

PRINTEMPS-ÉTÉ 2023

ARRAS PAYS D'ARTOIS

Le magazine

RANDO, KAYAK, JARDIN SECRET, PIQUE-NIQUE...

LES BONS PLANS POUR FAIRE LE PLEIN DE NATURE



BIÈRES, PRODUITS DU TERROIR, CARNET GOURMAND

PLONGÉE AU CŒUR DE LA RÉGION EUROPÉENNE
DE LA GASTRONOMIE

© Paper.Mentle / Marie Dorro

PATRIMOINE 8 | PAUSE NATURE/DÉTENTE 22 | ART DE VIVRE 32 | LA TOUCHE ORIGINALE 50 | ÉVÈNEMENTS 56 | SHOPPING 70



DANS L'INTIMITÉ DES SEIGNEURS DE LA TERRE ET DE LA GUERRE



DONJON DE BOURS



Dressée fièrement au cœur d'un charmant *Village Patrimoine*[®] du Ternois, la maison forte de Bours a résisté aux assauts du temps depuis le XIV^e siècle, pour offrir aux visiteurs une immersion totale dans l'intimité des seigneurs de la guerre de Cent Ans. Doutes et fossés, basse et haute cour, tourelles en encorbellement, escalier en colimaçon, cellier voûté, salle d'audience, appartements privés... Rien ne manque à ce rare témoin des domaines médiévaux en Hauts-de-France.



OFFICE DE TOURISME
DES LOISIRS ET DES CONGRÈS ARRAS PAYS D'ARTOIS

WWW.ARRASPAYSARTOIS.COM



BIENVENUE



© Cituaton & Ensemble / Denis Cordonnier

Les **Diners Secrets des Boves**, organisés tous les week-ends par l'office de tourisme *Arras Pays d'Artois* pendant la période des fêtes, ont attiré près de 200 amateurs d'expériences gustatives hors du commun, autour des accords mets et bières proposés par le chef Gabriel Asseman et le zythologue Luka Antonic.

L'ART DE REMETTRE LE COUVERT *Ou le renouvellement permanent de la table*

AVANT DE SERVIR LES INVITÉS DE MARQUE DANS LES BANQUETS DU MOYEN ÂGE, IL ÉTAIT DE BON TON DE **“METTRE LE COUVERT”**. DÉLICATE ATTENTION QUI CONSISTAIT À RECOUVRIR LES PLATS DE COUVERCLES OU DE CLOCHES, SIGNIFIANT QUE TOUTES LES PRÉCAUTIONS AVAIENT ÉTÉ PRISES POUR ÉVITER L'EMPOISONNEMENT DES CONVIVES (OU ÉVITER QUE LES METS NE REFROIDISSENT, SELON DES SOURCES DIVERGENTES). UNE CHOSE EST SÛRE, L'EXPRESSION “REMETTRE LE COUVERT” NE SIGNIFIE PLUS RIEN D'AUTRE AUJOURD'HUI QUE RECOMMENCER : REPRODUIRE UNE ACTIVITÉ AMOUREUSE, SELON L'INTERPRÉTATION BIEN FRANCHOUILLARDE, OU RÉPÉTER UNE ACTIVITÉ QUELCONQUE, SELON NOS VOISINS BELGES. QUOI QU'IL EN SOIT, LA CONNOTATION GASTRONOMIQUE AYANT COMPLÈTEMENT DISPARU DANS L'IMAGINAIRE ACTUEL, ARRAS ET LE PAYS D'ARTOIS SE FONT FORT CETTE ANNÉE DE “REMETTRE LES PENDULES À L'HEURE”, EN RENOUVELANT [AVEC AMOUR] L'ART DÉLICIEUX DES BELLES TABLÉES. **LA CAPITALE ARTÉSISSE SERA AUX AVANT-POSTES DE LA RÉGION EUROPÉENNE DE LA GASTRONOMIE 2023** (PAGES 57). ELLE POURSUIVRA SON COMBAT HISTORIQUE POUR LE CULTE DE **LA BONNE BIÈRE** (PAGES 38, ET 62) ET **L'AUTHENTICITÉ DE L'ANDOUILLETTE** (PAGE 64). IL SE MURMURE AUSSI QU'ELLE POURRAIT DEVENIR LA **CAPITALE MONDIALE DE LA FRITE...** [EN S'EXCUSANT PAR AVANCE AUPRÈS DE SES VOISINS BELGES].



PROTRAIT EXPRESS

Élue meilleure fromagère du monde en 2021, Virginie Dubois-Dhorne est une cheffe d'entreprise pugnace et une femme déterminée. À la tête de La Finarde, maison arrageoise spécialisée dans l'affinage et la vente de fromages, elle contribue à faire rayonner le savoir-faire fromager et la gastronomie française autour du monde.

L'INVITÉE

VIRGINIE DUBOIS-DHORNE

MEILLEURE FROMAGÈRE DU MONDE, AFFINEUSE,
CUISINIÈRE, AMBASSADRICE GASTRONOMIQUE FRANÇAISE
ET ARRAGEOISE DE CŒUR

VIRGINIE DUBOIS-DHORNE A UN PARCOURS ATYPIQUE ET ÉTONNANT. AUTODIDACTE, PASSIONNÉE, TRAVAILLEUSE ACHARNÉE, ELLE A FAIT SON PALAIS ET DÉVELOPPÉ SON SAVOIR-FAIRE DANS LES CAVES D’AFFINAGE DE LA FINARDE, AU CŒUR DE LA CITADELLE D’ARRAS. QUAND ELLE NE SOIGNE PAS SES FROMAGES OU NE LES CUISINE PAS, LA MEILLEURE FROMAGÈRE DU MONDE FAIT RAYONNER LE PAYS D’ARTOIS EN FRANCE ET DANS LE MONDE. UNE AMBASSADRICE DYNAMIQUE ET PÉTILLANTE DES HAUTS-DE-FRANCE, RÉGION EUROPÉENNE DE LA GASTRONOMIE 2023.

QUELQUES DATES

2004

Virginie et Jean-François Dubois ouvrent une fromagerie au Touquet.

2006

Le couple reprend l'entreprise familiale d'affinage, La Finarde.

2014

Installation de l'entreprise au cœur de la citadelle d'Arras.

2016

Elle remporte la Lyre d'Or, le concours du plus beau plateau de fromages.

2018

Elle décroche la médaille d'or au concours du Fontainebleau, un dessert à base de fromage frais, spécialité d'Île-de-France.

2019

Elle est vice-championne du monde au Mondial du Fromage.

2021

Elle devient la première Française meilleure fromagère du monde.

♦ QU'AVEZ-VOUS RESENTI EN DEVENANT LA MEILLEURE FROMAGÈRE DU MONDE ?

Une immense fierté. Gagner ce titre à Tours en septembre 2021 est un en quelque sorte un sacre, un accomplissement et un commencement à la fois. En descendant du podium, je m'exclame spontanément aux journalistes : « Une femme ! Française ! Des Hauts-de-France ! » Sur les 14 personnes qualifiées, nous étions trois femmes seulement et je suis la première française à décrocher le titre car Fabien Degoulet, le gagnant de 2015, était alors installé au Japon.

♦ QU'EST-CE QUE CELA A CHANGÉ DANS VOTRE VIE ?

Je suis autodidacte alors ce titre m'a donné beaucoup de confiance et de légitimité. Maman de quatre enfants, avec un métier très prenant à Arras, je montre d'une certaine manière que les femmes ont leur place aux niveaux les plus élevés, nous qui travaillons souvent deux fois plus pour obtenir les mêmes reconnaissances. Pour le pays qui se revendique celui du fromage, c'est aussi, je pense, un beau symbole. J'ai été sollicitée par

la presse du monde entier et j'ai fait partie de nombreux jurys de concours fromagers, surtout en France, durant l'année écoulée. Je viens de participer au jury du Championnat de France de Burger. Être championne du monde m'a ouvert de nouveaux univers.

COMMENT VOUS ÊTES-VOUS HISSÉE À CE NIVEAU ?

J'aime la recherche, le travail et le challenge. Les concours me poussent à progresser. Avec pour bagage des études en littérature allemande, je n'étais pas du tout destinée à faire ce métier ! Lorsque je me suis mariée avec Jean-François [NDLR : affineur et créateur de La Finarde], je m'étais même juré de ne jamais travailler avec lui ! Et puis la passion pour le fromage et tout son univers culinaire est venue petit à petit. J'ai appris à connaître la fabrication et l'art de l'affinage. J'ai découvert et goûté des dizaines d'AOP mondiales, sculpté des kilos de fromages. J'ai évolué dans un contexte forcément très favorable pour me préparer durant des années à ce concours extrêmement exigeant, qui comprend 9 épreuves à réaliser pendant dix heures non stop. Concrètement, c'est huit mois de

VIRGINIE DUBOIS-DHORNE



PLATEAU DE FROMAGES
DES CAVES D'AFFINAGE
DE LA FINARDE
© La Finarde

préparation intensive, comme pour un accouchement !

◆ QU'AI MEZ-VOUS LE PLUS DANS VOTRE MÉTIER ?

Sublimer le fromage dans tous ses états. Les producteurs le font naître, moi je travaille son affinage et sa mise en valeur en cuisine. Je l'habille, je le révèle à travers des accords de saveurs pour créer de nouvelles émotions culinaires. C'est là que je m'amuse le plus.

Avec mon mari, nous sélectionnons des fromages du monde entier, avec une prédilection pour le lait cru, les produits régionaux et les fromages de Hollande du Nord. Plus de 400 s'affinent dans nos caves. Travailler du roquefort avec du citron et du caviar comme au Mondial ou en ce moment un maroilles d'un an d'affinage avec du chocolat et du gruë de cacao : la créativité offerte par le fromage est infinie.

◆ VOUS SENTEZ-VOUS AMBASSADRICE DES HAUTS-DE-FRANCE ?

Oui. J'ai choisi de présenter à l'oral du concours la mimolette au lait cru de fabrication boulonnaise, affinée dans nos caves, qui représente magnifiquement les Hauts-de-France. Des experts japonais, russes, mexicains ont pu découvrir et apprécier ce produit d'exception, né de l'ambiance, de l'odeur et de l'humidité des caves de

la citadelle d'Arras. 15 mois d'affinage lui donnent ce goût unique, à la fois amer, épicé, fruité, aux arômes d'herbes fraîches et cette texture grasse et un peu cassante. Je reviens du Salon International de l'Agriculture où nous avons fait découvrir au public un immense plateau de plus de cinquante fromages régionaux. Je me sens médiatrice et porte-parole des talents de la région et des producteurs, sans lesquels je ne serais pas arrivée jusqu'ici.

◆ QU'ATTENDEZ-VOUS DE LA LABELLISATION "HAUTS-DE-FRANCE, RÉGION EUROPÉENNE DE LA GASTRONOMIE" ?

Nous qui habitons la région savons à quel point elle est riche en termes de produits locaux et de bonnes tables. Mais en-deçà de Paris ou à l'étranger, j'ai pu remarquer qu'elle ne bénéficie pas encore d'une grande réputation. Alors j'aimerais que cette année révèle la diversité de notre terroir, la qualité de nos producteurs et la chaleur de notre accueil. Il faut que les jeunes viennent s'installer ici ! La région arrageoise est formidable.

◆ JUSTEMENT, ÊTRE ARRAGEOISE, CELA COMPTE ?

Oui, cela contribue à mon équilibre de vie. La fromagerie est installée dans des bâtiments de la citadelle d'Arras, avec des caves d'affinage dans les anciennes poudrières. Un cadre de travail absolument exceptionnel ! Nous habitons au-dessus de la fromagerie. Trois fois par semaine, j'enfile mes baskets et je cours dans la citadelle, un écrin de verdure magnifique. L'été je profite directement du Main Square Festival ! J'adore la ville d'Arras. Elle est dynamique, chaleureuse, accueillante, propice au développement personnel. La Citadine [NDLR : la Navette électrique gratuite] me donne accès à tout, bibliothèque, piscine, commerces. C'est une ville qui a du cœur, comme le fromage qui porte son nom et que nous affinons dans nos caves.

“ J'adore la ville d'Arras. Elle est dynamique, chaleureuse, accueillante, propice au développement personnel ”

SOMMAIRE

MAGAZINE PRINTEMPS-ÉTÉ 2023

9



© Paper Menthe / Marie Porro

© CPIEU Val d'Authie



14

22



© CPIEU Val d'Authie

28



© Philippe Perdereau

38



© Denis Condornier

3 L'INVITÉE

VIRGINIE DUBOIS-DHORNE, Meilleure fromagère du monde, affineuse, cuisinière, ambassadrice gastronomique française et arrageoise de cœur

6 C'EST TOUT NEUF

7 BONNES NOUVELLES

8 PATRIMOINE

- 8 **WELLINGTON** : 15 ans d'une carrière exemplaire
- 14 **FRÉVENT**, Les mille et une vies du Château de Cercamp
- 17 **LA BELLE RANDONNÉE AU CŒUR DES VILLAGES PATRIMOINE**
- 20 **L'ÉGLISE DE ROCQUIGNY**, une bénédiction de l'Art déco
- 21 **PATRIMOINE** en bref

22 PAUSE NATURE / DÉTENTE

- 22 **PROMENADE RAFRAÎCHISSANTE** en Val d'Authie et vallée de la Scarpe
- 27 **LE KHUB ARRAS KARTING** Sensations Volt !
- 28 **SÉRICOURT**, remarquables jardins
- 30 **LE GOURMET CHAMPÊTRE** Un voyage aux saveurs d'antan

32 ART DE VIVRE

- 32 **PAYSANS ARTISANS**, à la conquête de nouveaux horizons
- 37 **PAYSANS DU CIEL À LA TERRE**, un documentaire éclairant
- 38 **TERROIR** : la belle saison de la bière
- 42 **LES TERRASSES** sont "en places" dès les premiers jours du printemps
- 44 **4 GÎTES ET CHAMBRES D'HÔTES TOUT NEUFS** pour déconnecter à la campagne
- 46 **MON PIQUE-NIQUE ÉCOLO** dans un parc ou au bord de l'eau
- 49 **ART DE VIVRE** en bref

50 LA TOUCHE ORIGINALE

- 50 **ALEXIA SÉBERT**, l'historienne à la voix de velours
- 52 **THOMAS KLOTZ**, droit de grâce (photographique)
- 53 **LES CHAUSSURES UMUS**, l'empreinte naturelle de Clothilde Gaumy
- 54 **LA TOUCHE ORIGINALE** en bref

56 LA SÉLECTION DES ÉVÈNEMENTS PRINTEMPS-ÉTÉ

- 57 **ÉVÈNEMENTS**
- 66 **TEMPS FORTS**

70 SHOPPING LIST

72 À NE PAS MANQUER CHEZ NOS VOISINS

73 CONTACTS



© Pays d'Artois Tourisme// Marie Porro

C'EST TOUT NEUF



© Pays d'Artois Tourisme// Marie Porro

Que de plaisirs CHEZ COCOTTE

Anne et Gwenaëlle ont ouvert leur épicerie fine il y a un peu plus d'un an et sont déjà référencées dans le prestigieux guide Gault et Millau des Hauts-de-France. Une récompense justifiée par un engagement fort et une véritable philosophie. Les deux associées travaillent le plus souvent possible avec des producteurs locaux et sans intermédiaire. On trouve un peu de tout chez Cocotte, sauf des fruits et légumes. Des fromages de Framécourt ou de Belval, de la charcuterie, bientôt de la viande de bœuf d'Herlin-le-Sec, des œufs, du miel d'Œuf-en-Ternois, des confitures maison, du chocolat et des confiseries. Un dépôt de pain au levain de l'Atelier des Co'Pains est disponible et remporte déjà un franc succès : pensez à réserver. Sur commande et sur devis des plateaux fromages, des buffets pour toutes vos réceptions. Une cave est dédiée aux dégustations de vin.

// COCOTTE - 1, rue d'Hesdin à Frévent • Tél. : 06 23 20 61 99



© Pays d'Artois Tourisme// C Blanchegorge

LA FERME AUX CHICONNETTES VOUS INVITE À DÉCOUVRIR SON MUSÉE À LA FERME, TERRE DE SUCRE

Bien connue des locaux pour ses spécialités sucrées ou salées à base d'endives, la Ferme aux Chiconnettes propose désormais une nouvelle expérience autour du sucre et du chocolat. De l'endive à la betterave, il n'y a qu'un pas chez Pascal et Véronique Duforest ! Le couple autrefois pâtisseries chocolatiers sur Arras, vous invite à découvrir l'histoire séculaire du sucre autour d'une exposition instructive, qui sera bientôt complétée par un espace de projection vidéo. Le chocolat est mis à l'honneur dans une seconde salle où l'on peut trouver de nombreux trésors : moules par centaines, anciennes machines à bonbons... rien ne manque à ce musée. Des guimaves, aux confits d'endives en passant par les sablés au spéculoos, leurs produits toujours disponibles en boutique, continuent de nous régaler.

// LA FERME AUX CHICONNETTES
23, rue d'Angoulême à Achiet-le-Petit
Visites sur réservation

TOMBÉE DANS LE MOULE

C'est en 2003 que Mercédes découvre la décoration sur porcelaine. Elle prend des cours auprès d'un ancien peintre de Limoges avant d'investir dans un four. Puis en 2016, elle s'installe dans le Pas-de-Calais, décide de compléter son savoir-faire en suivant une formation auprès d'un ancien céramiste de Desvres. L'artiste crée selon la technique du coulage (elle fabrique les moules en plâtre



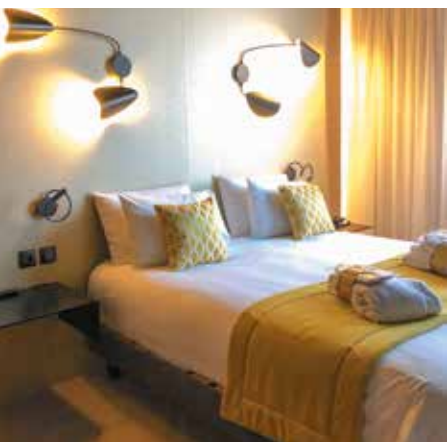
© Pays d'Artois Tourisme// Marie Porro

puis coule la faïence pour le modelage). Le processus est délicat et nécessite 3 cuissons : une première entre 950 et 980°C (le biscuit), une seconde entre 980 et 1050°C (l'émaillage) et enfin une dernière cuisson entre 750 et 850°C (le décor). Son inspiration, Mercédes la puise dans la nature, l'univers de la forêt, les animaux. Tout est douceur, nature et couleur !

// Mercédes JOUSSÉ
34, rue principale à Huclier • Tél. : 06 50 59 75 05
mc2creationsceramique@gmail.com

BONNES NOUVELLES

UNE SAISON HÔTELIÈRE RECORD 10% DE CROISSANCE POUR LE PRINTEMPS ET L'ÉTÉ 2022



© Hôtel Mercure Arras

Si les chiffres de l'INSEE pour l'année 2022 ne sont pas encore connus, on sait déjà qu'Arras et le Pays d'Artois figurent parmi les destinations favorites des amateurs de City Break entre Paris et le Benelux, pour la période avril-septembre 2022. Principal indicateur : **la croissance du nombre de nuitées hôtelières, qui enregistre un bond de 10,4%, par rapport à la même période de 2019** (dernier indicateur de référence avant Covid).

Une performance remarquable au regard de la moyenne nationale qui affiche une baisse de 1% ou de la moyenne régionale qui s'honore d'une hausse de 0,6%.



© AdobeStock.com

LE "GAULT ET MILLAU TOUR" HAUTS-DE-FRANCE SE TIENDRA À ARRAS EN 2023

LES RENDEZ-VOUS EN RÉGION DU CÉLÈBRE GUIDE GASTRONOMIQUE RÉUNISSENT CHAQUE ANNÉE L'ENSEMBLE DES ACTEURS DE LA GASTRONOMIE DES TERROIRS (LES CHEFS, LEUR ÉQUIPE, LES PRODUCTEURS, LES JEUNES EN FORMATION...). CETTE MANIFESTATION CONVIVIALE ET INSPIRANTE PERMET DE RENDRE HOMMAGE AUX CHEFS ET AUX ACTEURS DE LA GASTRONOMIE DÉCOUVERTS PAR LE GUIDE PARTOUT EN FRANCE, DE PARTAGER LEUR SAVOIR-FAIRE AU COURS DE DÉMONSTRATIONS, DE LES CÉLÉBRER ET LES ENCOURAGER PAR UNE REMISE DE TROPHÉES.
L'ÉDITION HAUTS-DE-FRANCE 2023 SE TIENDRA À ARRAS LE 23 OCTOBRE.

87,30%

C'est le taux d'occupation de la nouvelle aire de camping-cars **Arras Vallée de la Scarpe** en 2022, première année pleine de fonctionnement de cet équipement, aménagée en 2021 sur les bords de rivière, à une encablure des places d'Arras et du centre commerçant (à moins de 10 minutes à pied).

Un succès qui pulvérise les prévisions de l'office de tourisme Arras Pays d'Artois, qui tablait sur un taux d'occupation moyen annuel de 25%, pour une première année d'exploitation.



© Paper Menthe / Marie Porro

900 000

VISITEURS POUR LA VILLE DE NOËL 2022

LE RENDEZ-VOUS DES FÊTES DE FIN D'ANNÉE LE PLUS COURU AU NORD DE PARIS RENOUE AVEC LES FRÉQUENTATIONS D'AVANT COVID.



© Cituation & Ensemble / Denis Cordonnier

Le Marché de Noël d'Arras, devenu *Ville de Noël* depuis qu'il investit la plupart des places du cœur de ville, a retrouvé l'attractivité qu'il connaissait en 2019, lorsque les estimations frôlaient le million de visiteurs. Désormais, les services de la ville s'appuient sur les technologies de *Big Data* téléphonique pour comptabiliser précisément les visiteurs (en étant capable de les distinguer des simples passants).

LE BASKETTEUR NANDO DE COLO ENTRE DANS L'HISTOIRE

L'enfant de Rivière, vainqueur de trois coupes d'Europe et finaliste aux Jeux Olympiques en 2021, est devenu, en février dernier, le meilleur marqueur de l'histoire des coupes d'Europe de basketball, avec 4 917 points aux compteurs de ces compétitions (détrônant le record de Nikos Galis, joueur grec des années 90).



© Denis Cordonnier



© Paper Menthe

PATRIMOINE

15 ANS

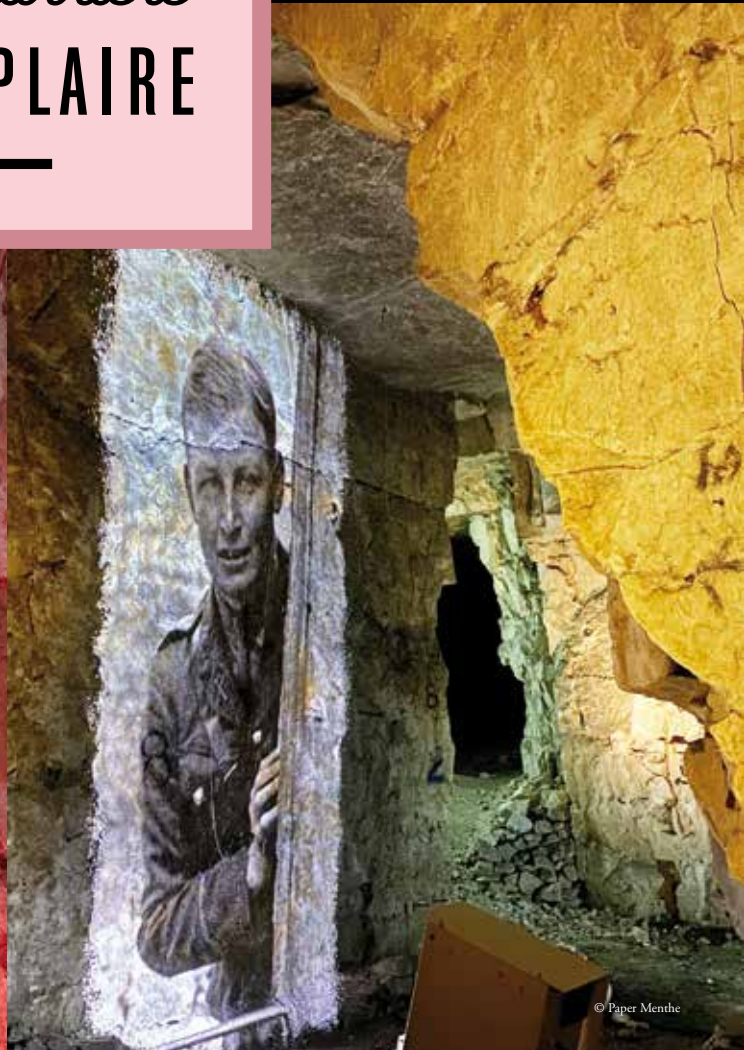
d'une carrière

EXEMPLAIRE



8

© Paper Menthe



© Paper Menthe



© Paper Menthe



© Paper Menthe



© Paper Menthe



© Paper Menthe

LA CARRIÈRE WELLIGTON *conserve la mémoire vive*

INAUGURÉE EN 2008, LA CARRIÈRE WELLINGTON, MÉMORIAL DE LA BATAILLE D'ARRAS, ACCUEILLE DES VISITEURS VENUS DE L'AUTRE BOUT DU MONDE, COMME LES DESCENDANTS DES TUNNELIERS NÉO-ZÉLANDAIS QUI ONT CREUSÉ CE RÉSEAU DE GALERIES IL Y A PLUS DE CENT ANS. À GRANDE GUERRE, GRANDES ÉMOTIONS.

EN

15 YEARS
OF DISTINGUISHED
CAREER
THE WELLINGTON QUARRY
KEEPS MEMORIES ALIVE

Opened in 2008, the Wellington Quarry, the Memorial of the Battle of Arras, welcomes visitors from halfway around the world, like descendants of New Zealand tunnellers who dug this network of tunnels over one hundred years ago. Great emotions from the Great War.

Les plus belles découvertes sont souvent le fruit du hasard. Alain Jacques le sait mieux que personne. Nous sommes en 1990 dans le quartier Ronville au sud d'Arras. Accompagné d'un collègue, l'intrépide archéologue soulève une simple plaque d'égout pour « partir à la recherche des matériaux ayant servi à construire la cité médiévale. » Vingt mètres plus bas, surprise totale : il tombe sur « plusieurs centaines de graffitis britanniques datant de la Première Guerre mondiale ainsi qu'un réseau de galeries à n'en plus finir. Nous

avons atterri dans la Carrière Nelson du nom de la ville en Nouvelle-Zélande. Nous ignorions à l'époque l'étendue du maillage. »

DES SOUTERRAINS AU SOMMET

Après des années d'investigations placées sous l'égide de Jean-Marie Prestaux alors directeur de l'Office de Tourisme d'Arras, les autorités donnent leur feu vert pour ouvrir au public la plus emblématique cavité située à quelques coups de pioche : la Carrière Wellington. Entre octobre 1916 et avril 1917, c'est en effet ici même que près de



© Carrière Wellington

500 Kiwis, solides tunneliers néo-zélandais, reconnaissables à leur chapeau en forme de presse-citron, creusèrent et aménagèrent une véritable ville sous la ville. L'objectif étant de surprendre l'ennemi aux premières lueurs de la Bataille d'Arras (lire ci-contre). La Carrière Wellington est officiellement inaugurée le 1er mars 2008. Le succès est immédiat. En seulement neuf mois, près de 45 000 visiteurs font l'expérience des souterrains de l'espoir. Dix ans plus tard, ils seront le double ! Depuis l'ouverture, plus de 750 000 visiteurs ont mis leurs pas dans ceux des soldats de la Bataille d'Arras. Anglais, Irlandais, Écossais, Allemands, Belges, Français, Australiens, Canadiens, Néo-Zélandais bien sûr. La Carrière Wellington attire le monde entier comme la Grande Guerre cent ans plus tôt. Mais les raisons ont changé. Aujourd'hui, on ne vient pas se terrer mais au contraire vivre la nouvelle scénographie encore plus haletante.

DATES CLÉS

15 FÉVRIER 2008

Inauguration de la Carrière Wellington.

L'ouverture officielle au public a lieu le 1^{er} mars.

10 NOVEMBRE 2008

90^e anniversaire de l'armistice.

Cérémonie en présence des représentants des bataillons britanniques ayant participé à la Bataille d'Arras.

9 AVRIL 2009

Première cérémonie du Lever du jour devant le mur mémorial à 6h30.

1^{ER} MAI 2009

Venue de la maire de Wellington Kerry Prendergast.

SEPTEMBRE 2013

Première visite de Peter Jackson.

Le réalisateur de *Seigneur des Anneaux* et du *Hobbit* s'y rendra à nouveau en 2016 et 2018.

JUILLET 2016

Venue du Premier ministre néo-zélandais John Key.

AVRIL 2017

Centenaire de la Bataille d'Arras.

Une centaine de descendants de tunneliers néo-zélandais sont reçus. On inaugure pour l'occasion le mur de portraits qui ornent le corridor extérieur et la sculpture en bronze *la Terre se souvient* dans le jardin.

JUIN 2018

Accueil de l'équipe de rugby des All Blacks 7

10 NOVEMBRE 2021

Nouvelle scénographie « L'Émotion renouvelée. »



© Isabelle Pilarowski

WELLINGTON AU CŒUR DE LA BATAILLE D'ARRAS

La Bataille d'Arras est une ruse, une attaque de diversion menée par les troupes de l'Empire britannique pour attirer les Allemands vers le nord et ainsi permettre aux forces françaises de mener une offensive dans l'Aisne au Chemin des Dames la semaine suivante. La bataille fut déclenchée le 9 avril 1917 à 5 h 30 (heure anglaise) sur un front de 22 kilomètres. Après avoir copieusement pilonné les lignes allemandes, les quatorze divisions britanniques butent sur la ligne Hindenburg. Plus au nord, des exploits tels que la prise stratégique de la crête de Vimy par les Canadiens illustrent le courage des soldats pour l'ensemble de la bataille d'Arras (9 avril 1917 - 16 mai 1917). En 39 jours, plus de 150 000 morts, disparus, blessés et prisonniers sont à déplorer dans le camp allié.

DESCENTE *d'adrénaline*



© Paper Menthe



© Henri Joaquin

AVEC SES SONS BINAURAUX ET SES IMMENSES PHOTOS PROJÉTÉES A MÊME LES PAROIS ROCHEUSES, LA NOUVELLE SCÉNOGRAPHIE DE LA CARRIÈRE WELLINGTON ME FAIT LITTÉRALEMENT PLONGER AU CŒUR DES PRÉPARATIFS DE LA BATAILLE D'ARRAS. MIEUX : ELLE RÉUSSIT L'EXPLOIT DE ME FAIRE VIVRE UN AN D'HISTOIRE INTERNATIONALE EN SOIXANTE MINUTES D'UNE GRANDE INTENSITÉ.

On me prie d'abord d'enfiler deux casques : un *brodie* britannique, histoire de protéger ma tête de je-ne-sais-quel danger, et un audioguide dernier cri qui doit me relier au lieutenant J.C. Neill ou au *sapper* J. Williamson, vaillants tunneliers néo-zélandais qui vont être mes compagnons d'arme si l'on peut dire. Puis tout va aussi vite qu'un tir de mortier lancé à pleine vitesse. Une porte en forme de faille spatio-temporelle s'ouvre. En un claquement de doigts, je me retrouve propulsé en mars 1916 sous le déluge d'obus qui n'a cessé de défigurer Arras depuis les premières heures de la Grande Guerre. La Carrière Wellington devient mon refuge comme elle l'a été pour des milliers de soldats venus prendre l'ennemi à revers.

DÉCOR D'ENFER POUR ENFER DU DÉCOR

Le paysage noue la gorge. Après un an et demi de conflit, Arras n'est plus que l'ombre d'elle-même. Sur le géant cyclorama qui prélude la visite, la ville est une succession de maisons éventrées et de monuments décapités. À commencer par son emblématique beffroi réduit en moignon. Les rues sont quasi vides et pourtant une lueur d'espoir transperce la désolation. Une petite voix me dit qu'elle vient du sous-sol... En empruntant l'ascenseur dont les parois de craie renforcent le sentiment d'immersion, mon pouls s'accélère. Vingt mètres plus bas, mes pupilles se dilatent et la température stagne à 11°. Me voilà en première ligne d'un son et lumière totalement inattendu.

Tandis que Neill et Williamson me rassurent en m'expliquant que je me trouve dans un réseau souterrain britannique, d'immenses projections tapissent la roche. J'y vois des soldats qui s'activent tandis que d'autres me remontent le moral de leurs chants militaires. La Carrière Wellington est surprenante de modernité. Plans 3D et images d'archives jalonnent ce nouveau parcours au suspense accru par le compte à rebours.

DE LA TENSION NAÎT L'ATTENTION

À mi-parcours, nous sommes à 6 mois du grand jour. Soit à l'automne 1916. Les tunneliers néo-zélandais venus de l'autre bout du monde commencent à creuser la future fourmilière d'Arras. De mon côté, il me reste trente minutes pour vivre l'Histoire. Le sablier des deux timers s'écoule en parallèle. Pas après pas, je découvre les conditions de vie et de travail dans cette caverne de tous les espoirs. Des pioches aux dortoirs en passant par la batterie de cuisine, les latrines aussi. La vie sous terre s'organise jusqu'à l'arrivée providentielle de l'électricité. En quelques semaines, Wellington devient l'incarnation de la ville sous la ville. En témoignent les dizaines de graffitis comme autant de panneaux signalétiques. À J-6, des centaines de Tommies prennent possession des lieux. Je les vois jouer au poker, écrire des lettres. Malgré le siècle qui me sépare d'eux, j'ai l'impression d'être l'un des leurs. Il faut dire que leurs visages ne cessent de tatouer la roche. Comme celui de Thomas Patrick Walsh, le grand-oncle de la femme de Peter Jackson, l'une des nombreuses personnalités à être venues ici même en pèlerinage. Mon recueillement à moi a lieu pilier 5E. C'est ici qu'a été célébré le dernier office religieux vingt-quatre heures avant l'assaut final. Disposées autour de l'autel, les flammes des chandelles augurent un autre feu plus meurtrier. Pour nous - car nous ne formons plus qu'un - c'est la dernière ligne droite. Chaque soldat a droit à une cuillère de whisky pour conjurer la peur. Devant l'escalier de la terrible sortie n°10, les ombres de mes amis se suivent à la queue leu leu. Nous sommes le 9 avril 1917. Il est 5h30 du matin. L'heure de partir au combat.

LES DEUX BOUTS DU TUNNEL ÉCLAIRENT LA VISITE



© Paper Menthe / Marie Porro



© Paper Menthe / Marie Porro

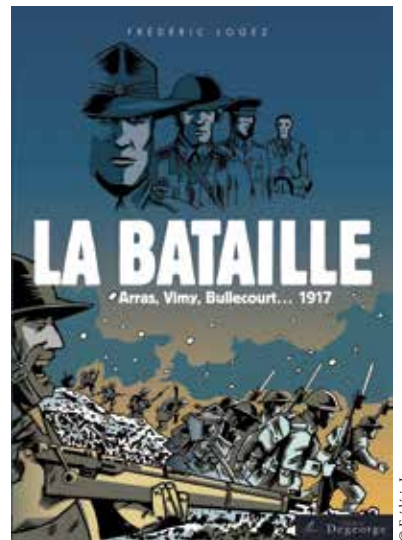


© Paper Menthe / Marie Porro

De l'assassinat de François Ferdinand d'Autriche (28 juin 1914) au Traité de Versailles (28 juin 1919). Pour bien cerner les enjeux de la Première Guerre mondiale, une partie du rez-de-chaussée de la Carrière Wellington a été conçue comme un memento historique. Des cartes interactives, des expériences ludiques (écoute de murs à l'aide de géophones), complétées de documents d'époque (armes, uniformes, ustensiles de la vie quotidienne, journaux...) offrent un judicieux résumé des cinq années les plus tragiques de toute l'histoire de l'humanité. Objectif? Comprendre avant de descendre. Inversement, à la sortie du tunnel, un film d'une dizaine de minutes zoome sur les enjeux de la Bataille d'Arras dans son intégralité. Soit du 9 avril au 16 mai 1917, de Vimy à Bullecourt. La Carrière Wellington d'Arras n'est en effet qu'un maillon parmi d'autres. On en prend toute la mesure avec le nouveau plan-relief du hall d'entrée. Les 13 sites majeurs de la Grande Guerre en Hauts-de-France y sont localisés. Pour inciter le visiteur à poursuivre son tourisme mémoriel.

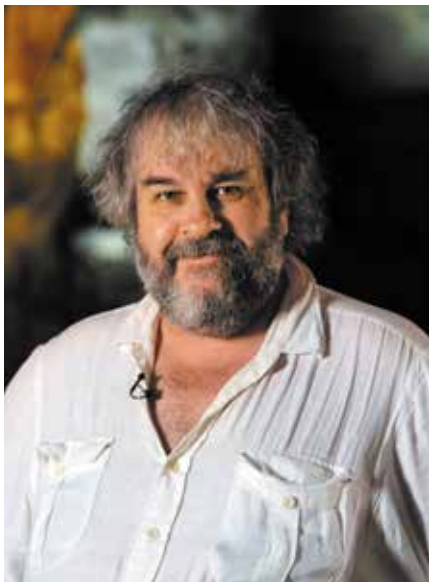


© Paper Membre / Marie Porro



© Frédéric Lugez

UN DOCUMENTAIRE EN HOMMAGE AUX TUNNELIERS NÉO-ZÉLANDAIS



© Citation et Ensemble / Denis Condominier

106 ans après la Bataille d'Arras, un documentaire met en lumière l'incroyable mission confiée par le Haut commandement britannique aux 446 hommes de la New-Zealand Tunnelling Company aidés de 43 tunneliers maoris : créer en six mois un réseau souterrain de 22 kilomètres sous Arras. Réalisé par Frédéric Fiolet, écrit par Gautier Dubois, le documentaire sera projeté en avant-première le 16 mai au Mégarama d'Arras. Au-delà des images d'archives, ce 52 minutes découpé en trois actes chronologiques (les prémices de l'aventure, le creusement, les dernières semaines) donne la parole à de nombreuses personnalités : réalisateur (Peter Jackson, photo ci-contre), archéologue (Alain Jacques),

historiens français (Yves Le Maner, Élise Julien) et néo-zélandais (Christopher Pugsley, Peter Cooke Sue Baker Wilson), auteur anglais (Jonathan Nicholls).

Une production : KWANZA • FF PRODUCTION

En co-production avec : ARRAS PAYS D'ARTOIS TOURISME • BFM GRAND LILLE
• PICTANOVO • PROVESTIS

Avec le soutien de la région Hauts-de-France et en partenariat avec le CNC et France 3 Hauts-de-France.

Si le Point du Jour est le nom d'un cimetière militaire britannique situé à Athies, saviez-vous qu'il s'agit aussi d'une bière blonde bio qui sort des cuves de la brasserie Paysanne de l'Artois ? La boutique de la Carrière Wellington, c'est un peu la caverne d'Ali Baba. Ici, tout a un lien avec la Première Guerre mondiale. On y trouve des grains de sucre saveur coquelicot parfaits pour parfumer le thé dans un mug lui aussi vendu sur place. Mais aussi des bonbons au chocolat en forme de shrapnells, des mini-lampes torches pour planifier une prochaine descente vêtue d'un confortable sweat-shirt estampillé de la marque maison, le Lemon squeezer. On y trouve enfin de la littérature. Des BD, des fictions et autres ouvrages historiques à déposer au fond d'un tote bag à l'effigie de devinez qui ?

CARRIÈRE WELLINGTON

Rue Arthur Delétoile, Arras.

Tél. : 03 21 51 26 95

www.carrierewellington.com

Parking gratuit

Ouvert tous les jours

de 9 h 45 à 12 h 30

et de 13 h 30 à 18 h 00.

Accessible aux personnes

à mobilité réduite.

Prévoir un vêtement chaud.

Visites guidées et audioguidées

(1h30, 17 pers. max.)

Tarif plein : 9,40 €

Tarif réduit : 4,70 €

PATRIMOINE



DEPUIS 10 ANS, LE CHÂTEAU DE CERCAMP RENAÎT

GRÂCE À SERGE DUFOUR, UN PASSIONNÉ DE PATRIMOINE ET D'HISTOIRE. À FRÉVENT, CET ENDROIT EXTRAORDINAIRE CLASSÉ MONUMENT HISTORIQUE ET NICHÉ DANS UN ÎLOT DE VERDURE VOUS DÉVOILE SON ÉTONNANTE HISTOIRE.



Photos © Château de Cercamp

FRÉVENT LES MILLE ET UNE VIES *du Château de Cercamp*



Il lui faudrait 2 000 visiteurs de plus par an pour mener à bien sa mission. Depuis 2012, Serge Dufour vit pour Cercamp.

À l'origine abbaye cistercienne, l'ancienne hôtellerie, épargnée à la Révolution, devient une filature de laine puis le château des barons de Fourment le temps de deux décennies. « *Le baron de Fourment meurt en 1893, la baronne en 1916. Elle lègue la propriété à l'Assistance publique des Hôpitaux de Paris* » raconte Serge. Le château devient alors colonie de vacances, école ménagère et lieu de vie pour une quarantaine d'enfants des services sociaux. Devenu inhospitalier faute d'entretien, il est mis en vente.



EN

ONE THOUSAND AND ONE LIVES OF CHÂTEAU DE CERCAMP

Over the last 10 years, Château de Cercamp has found a new lease of life thanks to enthusiast, Serge Dufour. Located in Frévent, this extraordinary site, listed as a Historical Monument and nestled in a green oasis, reveals to you its remarkable history.

UNE COURSE CONTRE LA MONTRE

« Cinq ans de plus et il aurait fallu tout démolir. C'est l'urgence permanente pour sauver les bâtiments », poursuit Serge, qui a monté une association. Ce jour-là, Jacques, un bénévole, est venu prêter main forte, comme tous les mercredis. « J'ai eu un coup de cœur lors d'une visite aux Journées du Patrimoine, en 2017 », raconte ce dernier. « Lors des visites, je ne cache rien, reprend Serge. Ce monument en péril dévoile toutes ses péripéties ». Il a d'abord fallu enlever des tonnes de linoléum, de faux-plafonds, de fibre de verre, de cloisons, de placo etc. pour retrouver les volumes initiaux des 18^e et 19^e siècles. Restaurer les boiseries, les parquets, les murs. Et remeubler. Une vingtaine de pièces a déjà retrouvé une vocation. Il en reste autant, des écuries, les stupéfiants bâtiments de l'entrée en fer cheval et les 33 hectares du parc, classés eux aussi.

UNE VISITE ÉMOUVANTE

De pièce en pièce, la passion de Serge nous gagne. L'entrée, la salle à manger, le salon de l'abbé avec sa cheminée de marbre et ses boiseries de style rocaille attribuées à Simon Pfaff von Pfaffenhoffen*, la cuisine, la restitution d'une chapelle, de chambres, d'une salle de bains, d'une bibliothèque, d'une salle de jeux et même le bureau de Foch qui avait son Quartier Général ici en 1915 : quelle prouesse ! L'escalier d'honneur avec ses plafonds sculptés et donnant sur la grande galerie, termine la visite en apothéose et laisse bouche bée. Alors si vous voulez contribuer à cette belle aventure, venez ! Pour une visite guidée, une enquête policière grandeur nature, une réception ou un séminaire : on parie que le château de Cercamp ne vous laissera pas de marbre.

*sculpteur autrichien qui a également œuvré à l'abbaye de Valloires.

// LE CHÂTEAU DE CERCAMP

rue du Général de Gaulle, 62270 Frévent • 06 60 99 07 70 • cercamp.fr

Vis-en-Artois British Cemetery
Situé à Haucourt, le cimetière
britannique compte 2 369
sépultures – dont plus de la moitié
(1 458) non identifiées – ainsi qu'un
mémorial qui recense les noms de
9 813 soldats disparus entre le 8
août 1918 et l'Armistice.
© Cituation et Ensemble / Denis Cordonnier

PATRIMOINE

EN

WONDERFUL HIKING OPPORTUNITIES THROUGH THE HERITAGE VILLAGES

The Val de la Sensée is characterised by its history and its waterways. Now, Haucourt, Eterpigny, Dury, Saudemont and Ecourt-Saint-Quentin all share the Heritage Village label. This connecting thread showcases the richness of the area which was influenced by the Reconstruction.



Écourt-Saint-Quentin est en quelque sorte la plaque tournante des randonnées à ne pas manquer dans les beaux paysages de marais, à l'Est du Pays d'Artois.
Photos © Paper Menthe

LA BELLE RANDONNÉE AU CŒUR DES *Villages Patrimoine*

DEUX COURS ONT MARQUÉ LE VAL DE LA SENSÉE : CELUI DE L'HISTOIRE ET CELUI DE L'EAU. Désormais, Haucourt, Éterpigny, Dury, Saudemont et Écourt-Saint-Quentin sont reliés par le label Village Patrimoine®. Un fil conducteur qui valorise les richesses d'un territoire marqué par la reconstruction.

SOURCE D'INSPIRATION

Avec son abreuvoir en pente douce et ses arbres qui s'y épanchent, Haucourt nous fait entrer dans un tableau de Jean-Baptiste Corot. Tout ici évoque la douceur de vivre si chère au peintre-voyageur. Récemment labellisé Village Patrimoine®, ce bourg est la première des cinq perles d'un collier bucolique qui brille de mille éclats jusqu'à Écourt-Saint-Quentin, lui aussi tout juste auréolé de la précieuse

estampille. Les deux heureux élus rejoignent Dury, Éterpigny et Saudemont. Taillé pour les amateurs de randonnée pédestre et de petite reine, ce circuit nous fait découvrir un patrimoine bâti d'une richesse insoupçonnée. Certes Haucourt doit sa renommée à son majestueux Vis-en-Artois British Cemetery (Photo page 16), mais il est aussi le témoin vivant de la Reconstruction marquée par le style Art déco à l'instar de son église Saint-Michel, de sa mairie et de l'ancien café Lourdaux à l'entrée du village.

DE LIGNE DE FRONT À LIGNE TOURISTIQUE

Si Haucourt respire la sérénité, sachez que ce village carte postale n'a pas été épargné par la Grande Guerre comme le prouve le monument aux morts au pied de la dérivation de la Sensée. De quoi mettre l'eau à la bouche pour rejoindre Éterpigny, second Village patrimoine® à la taille inversement proportionnelle à ses richesses. Ici, on est accueilli par l'ancien château reconverti en prestigieux lieu de réception (Clos Barthélémy). En levant les yeux par-dessus le mur d'enceinte, on devine même l'ancien pigeonnier. Puis, d'un simple battement d'aile, on se retrouve entre les vénérables écuries de la ferme d'Herlincourt et l'église Saint-Martin. Pur produit de la Reconstruction, l'édifice religieux se distingue par sa façade en damiers et à sa volée d'abat-sons qui n'arrivent pas à faire taire les petits clapotements de la Lugy en contrebas ! Il n'y a pas à dire, Éterpigny est une « *bénédiction pour touristes friands de paysages apaisants et haltes insolites* », comme le note son maire Thomas Meurillon. En sortant, le regard du capitaine Geoffroy Greenside Bowen qui participa à la libération du village le 2 septembre 1918 nous incite à poursuivre vers Dury. Ici, à mi-parcours, on vient saluer ses innombrables frères d'armes qui reposent en paix au sein des cimetières britanniques et canadiens.



© Citaution et Ensemble / Denis Cordonnier



© Citaution et Ensemble / Denis Cordonnier



© Citaution et Ensemble / Denis Cordonnier

Éterpigny :

Le pigeonnier du **château d'Éterpigny** date de 1786. Situé au cœur du domaine du Clos Barthélémy, il a été transformé en maison d'hôtes dans un style campagne chic. Le cimetière britannique d'Éterpigny, qui tient dans un petit rectangle de 20 mètres sur 15, abrite 66 sépultures.

// De mai à septembre les Villages Patrimoine du Pays d'Artois proposent un programme complet d'animations, de spectacles, de rencontres et de découvertes : lire pages 58-59



© Droits réservés

Dury :

Des cimetières britanniques (Dury Crucifix Cemetery et Dury Mill British Cemetery), **un mémorial canadien, un monument aux morts français** : Dury possède un impressionnant patrimoine mémoriel. Si vous pénétrez dans l'**église Saint-Martin de Dury**, ne manquez pas la fresque du mosaïste Emile Flamant. L'élève de Matisse a vécu dans le village au cours des années 50.



© Cituation et Ensemble / Denis Cordonnier

On vient aussi admirer l'église Saint-Martin dont l'immense rosace et la discrète croix en briques saillantes constituent un petit bijou d'architecture Art déco d'entre-deux-guerres.

NATURE NOURRICIÈRE

« *L'eau, c'est la richesse de notre patrimoine.* » Lorsqu'il parle de son Village Patrimoine®, le maire de Saudemont est intarissable. Laurent Turpin pourrait se focaliser sur les Anges de Saudemont dont les originaux sont conservés au musée d'Arras, le clocher 12e en pierres de grès de l'église Saint-Léger. Mais non. L'élu soutient le dernier-né des parcours pédestres (cf. encadré) qui valorise les paysages bucoliques de la vallée de la Sensée. Sans être l'épicentre des marais, Saudemont n'en reste pas moins une porte



© Ferme Topart

L'ATTRAIT DU TRAIT

« Travailler avec un cheval, c'est travailler en binôme, en symbiose », souligne Carole Topart. À plus forte raison quand il s'agit d'un Trait du Nord. Un animal intelligent, affectueux, mais surtout taillé pour le débardage. Certains frôlent en effet la tonne. Comme le rappelle si bien l'éleveuse, « le Trait du Nord incarne la force tranquille. » À Saudemont dans la ferme familiale, Carole et son frère Benoît possèdent six magnifiques spécimens qu'ils ont dressés au cordeau comme on le faisait jadis dans le nord de la France. Ils leur parlent en patois picard, accentuant volontairement les "hut" (droite) et les "dia" (gauche), jolie manière de marquer au fer verbal l'ancrage régional d'une espèce menacée. Chaque année, on ne dénombre en effet dans le monde qu'une cinquantaine de naissances. Alors oui, observer leur robe baie dans les pâturages est déjà un privilège.

(En photo : Benoît Topart, en travail de débardage avec Brame de Lecelles)

Saudemont :

L'église de Saudemont, remarquable par son clocher classé du XII^e siècle et ses vitraux du maître-verrier Joseph Benoit de Nancy.

Un nouveau chemin

À l'heure où s'écrivent ces lignes, son nom n'a pas encore été dévoilé. On sait juste qu'il devrait comporter le mot « hirondelle », référence au ruisseau qui plonge dans le marais du Becquerel après avoir longé celui de Rumaucourt et jailli de Saudemont. C'est d'ailleurs face à l'église du Village patrimoine® que le tout dernier chemin de randonnée porté par la Communauté de communes Osartis-Marquion prend sa source, au propre comme au figuré, puisqu'il a été imaginé par des élus-randonneurs de la commune. Que faut-il en retenir sinon que ce parcours pédestre de 10,2 kilomètres est un condensé de vénusté agreste ? L'emprunter, c'est saluer une nature régénérée par une mosaïque de marais accueillants qu'hérons cendrés et grèbes huppés ont adoptés depuis belle lurette.

À coup sûr vous en croirez sur votre route.

d'entrée. Ici, rien de plus naturel que de prendre un sac à dos en longeant l'Hirondelle et de partir à la découverte d'un écosystème remarquable qui s'étouffe à mesure qu'on rejoint Ecourt-Saint-Quentin. Ultime étape dont « on pourrait presque faire le tour en barque », plaisante Max Meplaux, président de Tempus fugit, association d'histoire locale. Comme ses confrères, le Village patrimoine® n'est pas en reste en matière d'anecdotes. Durant la Grande Guerre, son église a servi d'hôpital allemand, et la mairie actuelle se tient dans l'ancienne brasserie Leclercq. Et que faut-il pour faire de la bière ? De l'eau. Et Ecourt-Saint-Quentin est littéralement cernée par les marais, de Saudemont, du Becquerel et du Grand Clair. Corot s'y serait installé pour peindre nombre de ses toiles. La boucle est bouclée.



Photos © Paper Menthe / Marie Porro

FUTURISME À LA CAMPAGNE L'ÉGLISE DE ROCQUIGNY

une bénédiction de l'Art déco

AUTANT PAR CHANCE QUE PAR MALHEUR, LE PAYS D'ARTOIS PEUT S'ENORGUEILLIR DE DÉTENIR UN DES PLUS RICHES PATRIMOINES ART DÉCO EN FRANCE, HÉRITAGE DES DESTRUCTIONS MASSIVES DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE ET DE LA GRANDE RECONSTRUCTION DES ANNÉES 1920. L'ÉGLISE DE ROCQUIGNY EST UN EXEMPLE ORIGINAL DE CE MOUVEMENT ARCHITECTURAL QUI TOUCHA PEU LES CAMPAGNES ET ENCORE MOINS LES ÉDIFICES RELIGIEUX À CETTE ÉPOQUE.

EN

FUTURISM IN THE COUNTRYSIDE: ROCQUIGNY CHURCH, AN ART-DECO GEM

As much by chance as by misfortune, the Pays d'Artois can take pride in having one of the richest Art-Deco Heritages in France; a legacy of the massive destruction caused by World War One and the large-scale reconstruction in the 1920s. Rocquigny church is an original example of this architectural movement, which only slightly affected the countryside and even less the religious buildings of the era.

LE DÉFI DE LA GRAVITÉ HISTORIQUE

Situés en permanence sur la ligne de front de la Première Guerre mondiale, le village de Rocquigny et son église furent complètement détruits pendant le conflit de 14-18, au même titre qu'Arras (Ville Martyre) et de nombreuses bourgades à l'entour.

À la ville comme à la campagne, les architectes de la *Grande Reconstruction* oscillent constamment entre la tentation de reproduire les formes originelles des édifices (reconstruction dite "à l'identique") et l'envie de regarder résolument vers l'avenir.

À Rocquigny, la renaissance de l'église, engagée en 1929, est confiée sur concours à Jean-Louis Sourdeau, alors architecte en chef du Pas-

de-Calais et architecte en chef du ministère de la Reconstruction, fraîchement diplômé de l'École des Beaux-Arts de Paris (1922)... en pleine effervescence du mouvement moderniste.

UNE ŒUVRE EXPÉRIMENTALE

Plan novateur, dissymétrie "parfaite", structure en béton ajouré apparent, dalles de verre (signées Jean Gaudin), vitraux avant-gardistes (atelier Mayeur et Tison à Arras), mobilier décoré de mosaïques (Mauméjean)... Jean-Louis Sourdeau signe à Rocquigny un des édifices religieux les plus emblématiques de l'époque moderne, dont les principes feront encore école après la Seconde Guerre mondiale.



© Pascal Morès

PATRIMOINE *En bref*

LE MOULIN D'ACHICOURT REPREND "TOURNURE"

Il est le monument emblématique de la commune, et chaque année après l'été, on le célèbre lors de la Fête du Moulin. Vers 1800, Achicourt compte environ 14 moulins "à tordre l'huile". Le moulin Hacart, du nom de son ancien propriétaire, devient au fil du temps le moulin la Tourelle et change de mécanisme, pour passer de la production d'huile de Colza à la mouture de blé. Détruit pendant la Première Guerre mondiale, il cessera peu ou prou son activité avant de reprendre vie. Aujourd'hui l'association *Les Amis du moulin la Tourelle* propose des visites guidées le 1^{er} dimanche de chaque mois de 15h à 17h30. Une belle réussite pour l'attractivité touristique du territoire.

// Tarif adultes : 3€ • Enfants (- 14 ans) : 2€ • Enfants (-5ans) : Gratuit
Accueil des groupes : du lundi au jeudi sur réservation • 06 77 84 63 43

L'USINE MAXEI

une entreprise plus que centenaire



En 1898 les Établissements Catrice créent la *Société d'Éclairage et Applications Électriques* (SEAE). Elle s'installe en 1900 rue Constant Dutilleux à Arras. Puis le site de production s'implante sur les bords de Scarpe, en 1922, sous la dénomination sociale *Arras Maxei*. L'entreprise emploie jusqu'à 500 personnes et conçoit essentiellement des lampes de mineurs (pour la France, l'Afrique du Nord et l'Allemagne). En 1997 l'entreprise, qui aujourd'hui fabrique et conçoit des machines et des outillages de production sur mesure, déménage dans la zone d'activités *Artoipole*, laissant place à la création du centre d'exposition et de culture scientifique *Cité Nature*. La réhabilitation et l'agencement des bâtiments, édifiés dans le plus pur style Art déco industriel, furent confiés à l'architecte Jean Nouvel. En hommage au passé industriel de cette entreprise arrageoise, des lampes de mineurs sont exposées à l'entrée de Cité Nature. Pour la petite histoire : en 2012, à l'occasion des JO de Londres, une lampe de mineur servit de relais à la flamme olympique lors d'un spectacle au pied du Tower Bridge.

© Paper Menthe / Marie Porro

L'ORGUE DE NOTRE-DAME-DES-ARDENTS REHAUSSÉ DE PORCELAINE D'ARRAS



Serge et Christelle Perrier œuvrent depuis plus de 5 ans à la tête d'une boutique tout à fait singulière que tout bon arrageois connaît et que tous les autres nous envient : "Au bleu d'Arras". C'est non sans fierté que Christelle nous annonce dernièrement qu'elle a réalisé les plaquettes de l'orgue de Notre-Dame-des-Ardents en porcelaine d'Arras : une douzaine de pièces méticuleusement confectionnées et décorées au bleu d'Arras. Une belle reconnaissance pour le couple de passionnés qui contribue à la sauvegarde du patrimoine avec ce savoir-faire unique.



PAUSE NATURE

PROMENADE
rafraîchissante

**EN VAL
D'AUTHIE
ET VALLÉE
DE LA SCARPE**



La descente en kayak de la vallée de l'Authie "vaut le détour" autant pour le plaisir de la navigation en rivière naturelle que pour la découverte pédagogique des milieux humides sensibles et préservés. © CPIE Vallées de l'Authie et de la Canche

3 SPOTS INCONTURNABLES DE RANDONNÉES EN KAYAK *en eau calme ou en descente de rivière*

EN

"3 UNMISSABLE KAYAKING SPOTS IN CALM WATER OR RIVER DESCENTS"

Certain summer days leave us with an insatiable desire to head to the countryside to cool off. It's time to discover the waterways and refreshing landscapes of the Artois and Ternois region, by kayak or canoe. Enjoy some splashing fun without moderation with friends or family.

CERTAINS JOURS D'ÉTÉ, L'ENVIE DE PROMENADE À LA CAMPAGNE ET LE BESOIN DE FRAÎCHEUR DEVIENNENT PLUS FORTS QUE TOUT. C'EST LE MOMENT DE SE LANCER À LA DÉCOUVERTE DES COURS D'EAU ET DES PAYSAGES RAFRAÎCHISSANTS DE L'ARTOIS ET DU TERNOIS, EN KAYAK OU EN CANOË. UN PLAISIR ÉCLABOUSSANT, À DÉGUSTER SANS MODÉRATION, ENTRE AMIS OU EN FAMILLE.

Selon que vous soyez plutôt portés sur la découverte de la faune et de la flore, sur la découverte de toutes sortes d'embarcations et de terrains de jeux, sur la traversée de paysages hors du temps, vous trouverez forcément votre bonheur parmi les trois spots incontournables de loisirs nautiques en rivières du Pays d'Artois, dans un rayon de quarante minutes maximum autour d'Arras (à rejoindre à vélo, en empruntant les chemins buissonniers,

pour enrichir la journée). Notre conseil, si vous hésitez entre les trois : programmez trois jours, vous ne le regretterez pas.

À LA DÉCOUVERTE DES PAYSAGES PRÉSERVÉS DU VAL D'AUTHIE

C'est le parcours le plus sauvage du territoire, pour les amateurs de rivière naturelle (non-canalised) et d'immersion totale dans le paysage. Au départ d'Auxille-Château, un des plus ravissant village du Ternois situé à 30 km à l'Ouest d'Arras,

PAUSE NATURE



La base nautique Riverside Park, à Saint-Laurent-Blangy, permet de s'essayer à de nombreuses activités nautiques ou de plein air, avant ou après une belle randonnée en eaux calmes sur les méandres de la Scarpe.
© Paper Menthe / Marie Porro

l'Authie serpente en pente douce à travers des paysages de prairies, de bois et de marais soigneusement préservés. Entre Beauvoir-Wavrans et Willencourt, plus de 20 km de rivière (segmentés ou non pour des promenades d'initiation à la demi-journée ou des descentes d'une journée) s'offrent aux amateurs de milieux naturels et de biodiversité qui trouveront sur leur passage des panneaux d'interprétation sur la faune et la flore des écosystèmes traversés. Pour ne pas "déflorer" ces équilibres fragiles, les randonnées en groupe sont encadrées et guidées

par le *Centre Permanent d'Initiation à l'Environnement Val d'Authie*, auprès de qui il est prudent de réserver quelques temps à l'avance.

AU DÉPART DE RIVERSIDE PARK, À SAINT-LAURENT-BLANGY

Situé à moins de 10 minutes du cœur de ville d'Arras (à vélo, à trottinette, en bus ou en voiture), le centre d'activités nautiques *Riverside Park* se présente comme le camp de base des loisirs sportifs et des escapades naturelles au grand air, en immersion totale dans les paysages bucoliques de la vallée de la Scarpe. Le point de départ idéal si vous souhaitez multiplier les expériences et diversifier les embarcations : descente en rafting, hot-dog, hydrospeed, dans les remous tumultueux de l'unique rivière artificielle au Nord de Paris (avec un animateur), ou randonnée en eaux calmes,



© Adobe Stock



À Biache-Saint-Vaast, le club de canoë-kayak loue ses embarcations aux particuliers tous les après-midi en saison estivale.

PAUSE NATURE



À Roëux, la Scarpe semble se frayer un chemin entre les étangs © Altimage / Philippe Frutier

VAL D'AUTHIE

Sur inscription auprès du Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement Val d'Authie

Par téléphone :

Tél. : +33 (0)3 21 04 05 79

Par mail :

yoann.capentier@cpie-authie.org

RIVERSIDE PARK

25, rue Laurent-Gers, à Saint-Laurent-Blangy

Ouvert tous les jours d'avril à octobre.

Locations : week-ends, jours fériés et pendant les vacances scolaires, de 10h à 12h et de 14h à 18h (Dernier départ à 17h).

Réservations en ligne :

arraspaysdartois.com

Réservations par mail :

contact@arraspaysdartois.com

Renseignements :

Tél. : +33 (0)3 21 73 74 93

BASE NAUTIQUE LÉON JAVELOT

Rue du Maréchal Foch, à Biache-Saint-Vaast

Accueil et locations : tous les jours, de 14h00 à 18h00, en saison estivale (sur réservation le dimanche)

Renseignements :

Tél. : +33 (0)6 84 16 95 38

sur les méandres de la rivière canalisée, en canoë, kayak, paddle et même pédalo (en location). Nouveauté 2023 : la location de barques en bois le temps d'une balade ou d'un déjeuner sur l'eau. On peut s'échapper sur plus de 3 km, jusqu'à l'écluse d'Athies... la distance idéale pour randonner paisiblement et pour croiser, avec un peu de chance, les champions du club de Saint-Laurent-Blangy pendant leur préparation aux prochains Jeux Olympiques ou prochains championnats du monde.

AU DÉPART DE BIACHE-SAINT-VAAST, POUR ALLER PLUS LOIN

Ceux qui veulent s'avancer plus à l'Ouest, à la conquête des paysages de

marais, entre Fampoux et Biache-Saint-Vaast, en passant par Roëux, Pelves et Plouvain, pourront se rendre à la **base nautique Léon Javelot** de Biache, pour louer une embarcation et se jeter à l'eau. Le parcours peut faire jusqu'à seize kilomètres (aller-retour) et mérite quelques haltes pour apprécier le dépaysement. Le club local organise également des mini-stages de trois jours multi-activités en fin d'été.

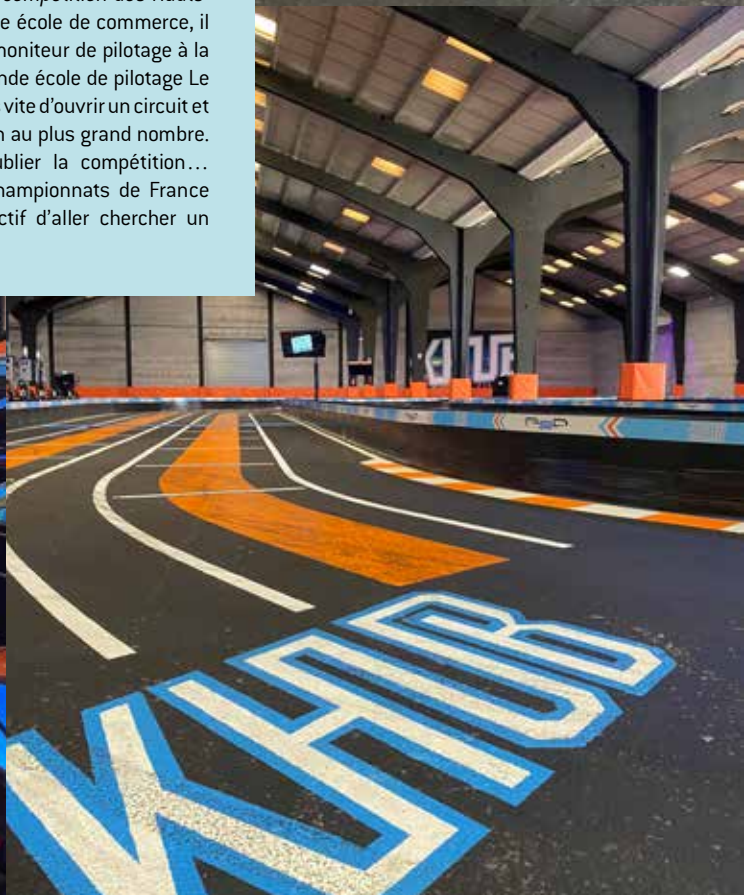
Notre conseil : que vous commenciez votre périple à **Riverside Park** ou à la **base nautique Léon Javelot**, prévoyez une journée complète, pour vous laisser le temps de parcourir la nature environnante, à vélo ou à pied.



SUPER HUBERT PETIT

À 27 ans, Hubert Petit est déjà triple champion de France (2014, 2016, 2019), vice-champion d'Europe (2021) et 7^e au championnat du monde (2020). Originaire de Fresnoy-en-Gohelle, il découvre cette discipline tout jeune et fait ses armes au circuit d'Ostricourt, « *le plus grand karting de compétition des Hauts-de-France* ». Après une école de commerce, il passe son brevet de moniteur de pilotage à la FSSA Académie, la grande école de pilotage Le Mans. Avec l'envie, très vite d'ouvrir un circuit et de partager sa passion au plus grand nombre. Sans pour autant oublier la compétition... Hubert prépare les championnats de France 2023 avec pour objectif d'aller chercher un 4^{ème} titre !

Photos © Paper Menthe / Marie Porro





Photos Paper Membre / Marie Perro

LE KHUB ARRAS KARTING

Sensations Volt !

L'UNE DES RARES PISTES DE KARTING ÉLECTRIQUE DE FRANCE VIENT D'OUVRIR À SAINTE-CATHERINE.
 QUAND LE SPORT MÉCANIQUE PASSE AU VERT, CELA DONNE UN CIRCUIT À VIVRE COMME UNE
 EXPÉRIENCE DE PILOTAGE À LA FOIS LUDIQUE, TECHNIQUE ET ÉCOLOGIQUE. PAROLE DE CHAMPION.

408 mètres de longueur indoor, 12 virages, une grande ligne droite : le tracé du KHUB Arras Karting dépote. Et croyez-nous, on l'a testé. « *Je l'ai conçu avec David Terrien, un ancien champion du monde de karting* », explique le propriétaire Hubert Petit, lui-même champion de la discipline. « *Le karting est en plein essor. Ouvrir une structure de loisirs de qualité, innovante et accueillante dans ma région, cela me tenait à cœur. Ce circuit est à la fois technique, amusant et sécurisant pour tous les publics pour vivre une véritable expérience.* »

L'ÉLECTRIQUE, C'EST CHIC

En France, les pistes de karting électrique se comptent sur les doigts de la main. Moins bruyants, moins polluants, moins odorants que les karts thermiques, les

EN

KHUB ARRAS KARTING: ELECTRICAL SENSATIONS!

One of France's few electric karting circuits has just opened its doors in Sainte-Catherine. Motor sports are turning green and this circuit is sure to offer a fun, technical and environmentally-friendly driving experience.

karts électriques ont beaucoup d'atouts, sans rien perdre côté performances et sensations. « *L'accélération est beaucoup plus puissante, ce qui donne des circuits plus funs et techniques. La vitesse moyenne est de 36 km/h, le maximum à 70 km/h.* » Petite originalité, un bonus "boost" vous propulse tout droit dans l'univers de Super Mario ! Deux modèles de karts dernière génération permettent aux débutants et aux familles de rouler ensemble et aux experts de s'en donner à cœur joie. Après ça, il n'y a plus qu'à profiter du bar, de l'espace lounge et de la terrasse pour recharger ses batteries.

// KHUB ARRAS KARTING

78, route de Béthune à Sainte-Catherine.

Organisation d'événements et de séminaires pour les entreprises • <https://khub-arras.com>



PAUSE NATURE

© Ronald Piclin



SÉRICOURT

Remarquables Jardins

AU NORD DE FRÉVENT, LES JARDINS DE SÉRICOURT, LABELLISÉS JARDIN REMARQUABLE, FONT PARTIE DES PLUS BEAUX DE FRANCE. DEPUIS 40 ANS, ILS FONT RÊVER LES AMOUREUX DE NATURE PAR LEUR AUDACE VÉGÉTALE ET LEURS UNIVERS POÉTIQUES.

EN

SÉRICOURT, OUTSTANDING GARDENS

North of Frévent, Séricourt Gardens, which carry the French Outstanding Gardens label, are among the most beautiful in France. For the last 40 years, they have inspired nature lovers with their verdant audacity and poetic universes.

Tout commence au début des années 80. Yves Gosse de Gorre, passionné par les plantes vivaces et architecte paysagiste, imagine un jardin dans ce petit coin du Ternois. Chaque année, il s'enrichit pour dessiner quarante ans plus tard, un merveilleux monde, guidé par l'émotion. Car ici, vous n'êtes ni dans un jardin à la française ni dans un jardin à l'anglaise. Ce n'est pas non plus un jardin botanique ou fleuri d'annuelles en toutes saisons. Non, c'est plutôt un jardin intime,

riche d'une trentaine de chambres différentes, conçu pour éveiller l'imaginaire.

INSPIRATIONS CONTRAIRES

« *Mon père a suivi plusieurs leitmotiv, raconte Guillaume Gosse de Gorre, son fils. Il s'est inspiré de la dualité, de l'opposition, des contraires pour imaginer un jardin de caractère, qui attire et interpelle* ». Paysagiste diplômé de l'École Nationale du Paysage de Versailles, Guillaume enrichit depuis 15 ans cet incroyable héritage végétal.



Photos © Philippe Perdereau



REFLETS DE JARDIN DÉCROCHE LE GRAAL



Formes et flous, ombres et lumières, entités et détails, pleins et vides, humour et dramatique, mise en scène et spontanéité : à Séricourt, le jardin est comme un tableau dans lequel on pénètre tout entier. “Jouer des structures, des coloris, des tailles en transparence, des formes de feuillages : notre travail c’est de sublimer la nature, d’explorer sans cesse, continue Guillaume. J’aime le jardin quand il est compréhensible, lisible mais aussi quand il est spontané, complexe et imprévu.”

UN VOYAGE VÉGÉTAL

Sur 4 ha, les univers s’enchaînent donc comme dans une pièce de théâtre. Les plantations et sculptures végétales racontent comment les motivations de l’homme mènent à l’avidité, à la luxure et à la guerre. Le “Jardin des Guerriers”

suggère Azincourt, Crécy et les deux guerres mondiales. Le “Repos du Guerrier” se matérialise sous la forme d’une odalisque inspirée de Matisse. “La Procession” évoque à certains des moniales, à d’autres des chevaliers en armure. Le cheminement amène vers la paix, l’avenir. Les ambiances jouent des contrastes, entre grandes allées géométriques et bois des ombres, jardin des topiaires, labyrinthe de graminées ou encore clos de roses Keiji. « *Ces jardins sont notre laboratoire, un territoire d’exploration sans cesse renouvelé* », confie Guillaume. Venez vous y inspirer...

// LES JARDINS DE SÉRICOURT
2, rue du Bois à Séricourt,
Tél. : 03 21 03 64 42
www.jardindesericourt.com

Depuis près de quarante ans, Bernadette et Daniel Richir parcourent les plus grandes foires aux plantes, pour rassembler sur leur terrain de Penin une collection botanique exceptionnelle. Elle compte aujourd’hui plus de 2 000 variétés végétales, agencées avec amour sur pas moins de 5 000 m². L’œuvre d’une vie qui vient d’être récompensée par le prestigieux label **Jardin Remarquable**, en mars 2023.

// REFLETS DE JARDIN
6, rue Saint-Roch à Penin
Tél. : 03 21 55 26 96
ou : 06 20 05 30 51
www.refletsdejardin.com.

PAUSE NATURE



© Paper Menthe / Marie Porro

LE GOURMET CHAMPÊTRE

Un voyage aux saveurs d'antan

FERME ÉCOMUSÉE, FERME AUBERGE ET CIDRERIE : LE GOURMET CHAMPÊTRE OFFRE UNE EXPÉRIENCE UNIQUE AU CŒUR DU PETIT VILLAGE DE SOUASTRE. ICI, VOUS ALLEZ REMONTER LE TEMPS, VOUS RÉGALER ET PRENDRE UN GRAND BOL DE CAMPAGNE.

« **4** générations ont vécu dans cette maison en 1960 », raconte Jacques Choquet, qui se dit « *avant tout agriculteur* ». Il ouvre la ferme familiale à la visite il y a 30 ans avec son épouse Nadine Théry. C'est elle qui vous régale le dimanche de spécialités cuisinées avec les produits de la ferme, dont le cidre, produit sur place. « *Les vergers ont été plantés par mes arrière-grands-parents* », précise Jacques, dont l'atelier se visite. Poulet au cidre, coq à la bière, flamiches, crêpes et tartes aux pommes : dans l'ancienne étable transformée en auberge, les saveurs authentiques de la région sont à l'honneur.

UN PASSÉ PAS SI LOINTAIN

Après ces agapes, direction l'écomusée. 16 espaces racontent le mode de vie entre 1800 et 1970 grâce à la collection impressionnante d'objets et d'outils rassemblés par Jacques. On se plonge avec délice dans la vie quotidienne d'autrefois (vêtements, cuisine, etc.), on découvre les animaux de la ferme, la fabrication du pain, de la farine, du cidre, mais aussi la vie de l'abeille, une étonnante collection de poêles anciens, un espace sur la Première Guerre mondiale dans le Sud-Artois et beaucoup de charrettes et de matériel agricole. On vous met au défi ? À vous de retrouver le vélomoteur Monet & Goyon d'Yves, le père de Jacques, les bottes de 1925 de Berthe, sa grand-mère et le portrait d'Achille Caron, son arrière-grand-père blessé durant la guerre.

AU GRAND AIR

La balade continue dehors avec les oies, les chèvres, les ânes Gaston et Nougatine,

PAUSE NATURE



© Paper Menthe / Marie Porro



© Paper Menthe / Marie Porro



© Paper Menthe / Marie Porro

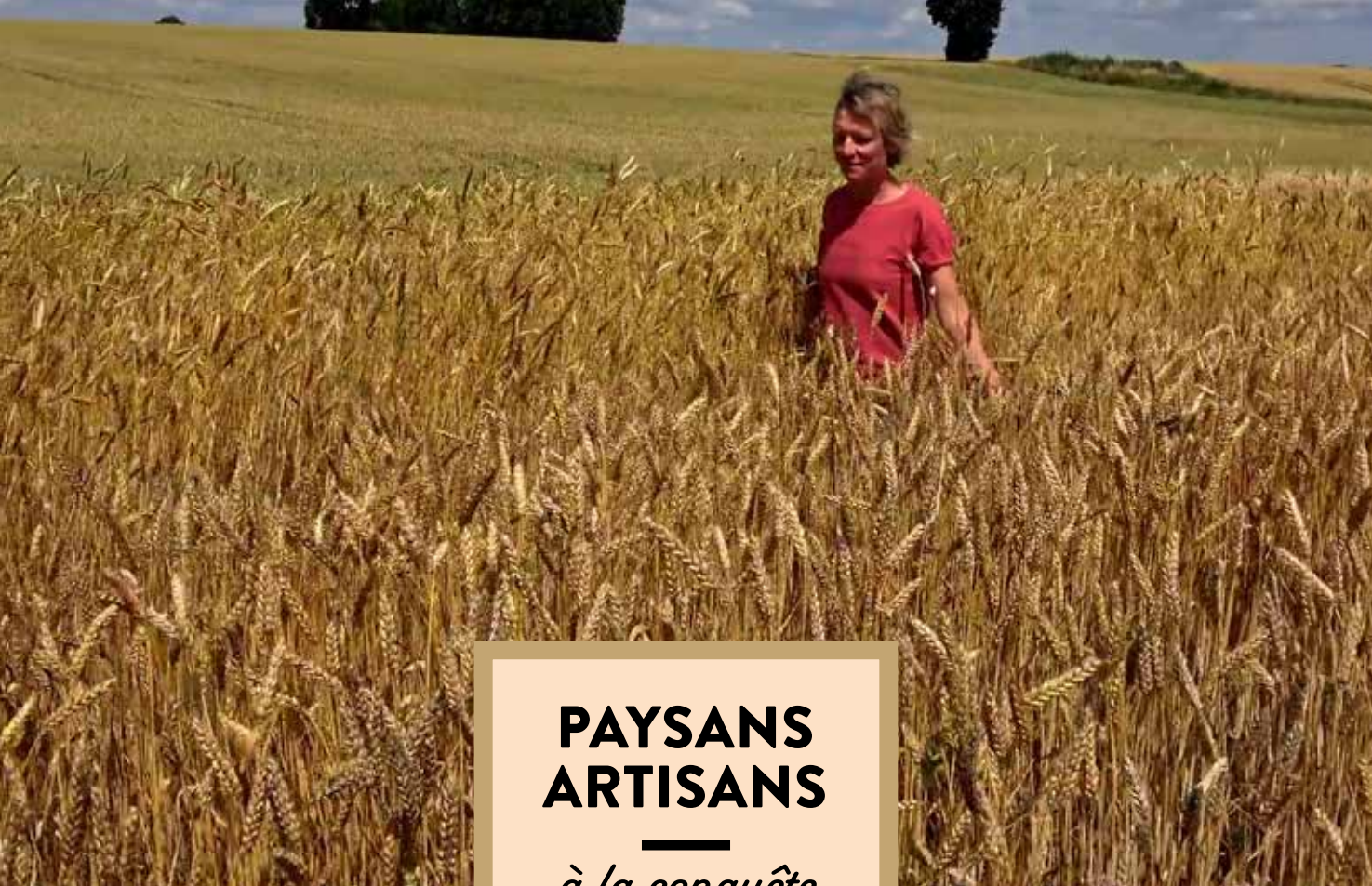
la découverte du jardin des senteurs, le potager. En famille, c'est une vraie immersion dans la vie agricole, que l'on méconnaît tellement. Iris et Marquise, les deux superbes juments boulonnaises se laisseront caresser tout en douceur. L'ancienne grange regroupe un nombre incalculable d'outils de travail du sol, de la récolte, d'entretien des cultures mais aussi une forge, un atelier de menuiserie et la laiterie. Ouvrez les yeux, amusez-vous, posez des questions : c'est un concentré extraordinaire de décennies d'évolution agricole, dont Jacques connaît par cœur tous les secrets.

// LE GOURMET CHAMPÊTRE
14, rue de Bienvillers à Souastre.
Tél. : 03 21 22 69 87 ou 06 73 79 37 62
www.fermedesouastre.com
Différentes formules de visites
pour les groupes toute la semaine



LE GOURMET CHAMPÊTRE, A JOURNEY TO THE FLAVOURS OF YESTERYEAR

Farm-cum-eco-museum, farmhouse inn and cider house, le Gourmet Champêtre offers a unique experience in the quaint village of Souastre. Journey back in time, give your taste buds a treat and breathe in the pure country air.



PAYSANS ARTISANS

—
à la conquête
DE NOUVEAUX
HORIZONS



ART DE VIVRE



Myriam Grouselle a créé à Hénin-sur-Cojeul un élevage d'escargots unique en France, en s'appuyant sur le modèle de la biodynamie.

© Maison du nombre d'or

ILS RENOUVELLENT LE TERROIR POUR MIEUX SE NOURRIR DEMAIN

CI-CONTRE

Mélanie Santune, boulangère à Fossex, produit un pain d'exception en maîtrisant les ingrédients du champs au fournil.
© Marie-Laure Fréchet

Huile de lin, de courge, de chanvre de cameline, de noix... **Thomas Defives** presse ses huiles à froid dans son moulin de Berles-Monchel, et les commercialise sous la marque Oléo dans les épiceries fines et sur les marchés.
© Marie-Laure Fréchet

LA PASSION POUR LEUR TERRITOIRE LES ANIME. AGRICULTEURS OU ARTISANS DU PAYS D'ARTOIS ET DU TERNOIS, ILS PARTICIPENT ACTIVEMENT AU RENOUVEAU DES CAMPAGNES ET MONTRENT UNE AUTRE VOIE ALIMENTAIRE QUI PASSE PAR LES PRODUITS LOCAUX.

Acheter son pain ou sa viande à la ferme, ses légumes chez son maraîcher, sa bière chez son brasseur et même bientôt du vin produit à quelques kilomètres de chez soi, voilà qui pourrait devenir notre quotidien. Loin d'être un retour en arrière, ce mouvement s'initie dans le rejet d'une consommation standardisée et désincarnée, ainsi que l'urgence écologique.

Les produits locaux, essentiels vecteurs d'ancrage, de proximité et de confiance, représentent une formidable opportunité à

la fois pour les habitants et les producteurs de faire (re)vivre les territoires. Pays d'Artois et Ternois ne sont pas en reste et fourmillent d'initiatives paysannes et/ou artisanales, souvent portées par des acteurs en reconversion, comme par exemple **Thomas Defives**, qui a lancé *l'Huilerie de l'Artois* et presse des graines locales ou **Myriam Grouselle**, qui s'est lancée dans l'élevage d'escargots en biodynamie (lire p.36).

Rapprocher les consommateurs des producteurs, c'est une des missions que



Stacia Urbaniak, responsable du "vignoble" du centre culturel et scientifique Cité Nature (Arras) est bien décidée à se lancer dans la plantation de ses propres vignes en Pays d'Artois. © Marie-Laure Fréchet

s'est fixée la **Communauté Urbaine d'Arras** (CUA), à travers le dispositif PAT (projet alimentaire territorial). Signé en 2022, il prévoit un accompagnement des projets autour d'une alimentation saine et locale à destination des habitants du territoire. Entre autres initiatives, on peut citer l'ouverture de la restauration collective aux producteurs locaux ou l'aide à l'implantation de maraîchers. La CUA prévoit aussi de recenser à partir de septembre l'ensemble des producteurs du territoire, ainsi que les besoins et attentes des habitants. Objectif : éditer un guide qui devrait sortir pour Terres en Fête 2024 et une feuille de route pour le PAT. Celle-ci passera indubitablement par les campagnes.

EN

TRADITIONAL FARMERS ON A QUEST FOR NEW HORIZONS

THEY ARE REINVENTING THEIR TERROIR TO PROVIDE BETTER FOOD FOR THE FUTURE

Driven by their love of the region, farmers and artisans from the Artois and Ternois areas are committed to breathing fresh life into the countryside and promoting local produce.

PRODUIRE DU VIN

Des vignes au pays des betteraves et des pommes de terre ? C'est possible et même déjà d'actualité. Les initiatives se multiplient, notamment celle du groupe **Advitam**, en collaboration avec des agriculteurs volontaires pour diversifier leur activité. L'objectif est d'atteindre 130 parcelles dans les Hauts-de-France, soit 200 hectares et 1,5 millions de bouteilles. Les premières vendanges ont eu lieu en septembre dernier. Ce projet a été rendu possible par le réchauffement climatique mais aussi grâce à la directive européenne qui autorise depuis 2016 la production de vins non couverts par une AOC ou une IGP.

Laurent Sellie, agriculteur à Quiéry-la-Motte, est un des tout-premiers à avoir répondu à l'appel (ils sont actuellement une cinquantaine) et a produit 3000 kg de raisins en 2022. Les vignes de **Marie Dhaine**, à Neuville-Saint-Vaast, donneront elles leurs premiers grains cette année. La vinification se fait à Dompierre-Becquincourt en Picardie, dans une ancienne sucrerie reconvertie en chai, sous la houlette de l'oenologue **Laetitia Vankerkoven** et sera commercialisée sous la marque "**Les 130**".

Stacia Urbaniak compte bien elle aussi produire son vin. Ingénieure viticole formée à Bordeaux, elle a voyagé jusqu'en Nouvelle-Zélande avant de revenir dans le nord. Elle s'occupe actuellement du micro-domaine de Cité Nature. Son objectif est de planter sa propre vigne mais elle peine à accéder à quelques hectares de foncier agricole. L'appel est lancé !

PRESSER DE L'HUILE

Ingénieur agricole de formation, **Thomas Defives** a pas mal broulingué avant de s'établir à Neuville-Saint-Vaast et de réfléchir à créer sa propre entreprise. Sous l'impulsion de son épouse pédiatre, leurs enfants ont bénéficié d'une alimentation supplémentée d'une petite cuillère d'huile dans chaque assiette, pour l'apport bénéfique en oméga.

De là est née l'idée de créer **l'Huilerie d'Artois** pour presser des huiles issues de graines et fruits à coques locaux. "Je vou-



Thomas Defives, l'Huilerie d'Artois. © Marie-Laure Fréchet

lais un projet inscrit dans le territoire", précise-t-il. Et notre région comptait autrefois de nombreux moulins". Le sien est installé à Berles-Monchel, dans une ancienne écurie familiale et a démarré son activité il y a un an. Thomas y produit notamment de l'huile de lin, de courge, de chanvre et de cameline, commercialisées sous la marque **Oléo** en épicerie fine ou sur les marchés. Les matières premières sont produites dans un rayon de 100 km, notamment dans le Ternois. Même les noix proviennent de particuliers du territoire.

Pressées à froid, ces huiles peuvent se prévaloir de leur saveur et de leur intérêt nutritionnel. C'est aussi un projet durable, puisque les résidus de pressage sont destinés à l'alimentation animale. Reste à cette jeune marque à se faire connaître.

huilerie-artois.fr

ÊTRE PAYSAN-BOULANGER-ÉLEVEUR

Elle porte bien son nom, cette **Ferme des Trogues**. La trogne est un arbre taillé de telle façon qu'il produit durablement du bois ou des fruits. Un concept



Jérôme Laloux, La Ferme des Trogues. © Marie-Laure Fréchet

particulièrement pertinent dans cette ferme familiale qui se transmet depuis quatre générations à Boiry-Sainte-Rictrude. **Jérôme Laloux** l'avait quittée pour mener une carrière d'ingénieur en électricité. Il est revenu après avoir voyagé et s'être intéressé à la transition agricole.

Depuis 2020, il convertit l'exploitation familiale au bio autour d'un écosystème vertueux. Une partie de ses terres est consacrée à la production de céréales panifiables (blé, épeautre, seigle) et de sarrasin. Formé à la boulangerie, Jérôme produit sa propre farine sur meule et fabrique du pain au levain dans un fournil éco-construit. Farines et pains sont commercialisés à la ferme en vente directe. Une partie de son assolement en herbe est destinée à l'élevage de





Plaine d'Avenir, l'agriculture en équipe pour produire du chanvre. © Plaine d'Avenir.



Escargots élevés et cuisinés maison, par La maison du nombre d'or. © Myriam Grouselle.

vaches limousines. Celles-ci se nourrissent aussi de son de blé et le fumier enrichit ensuite les sols. La viande est ensuite vendue en direct à la ferme.

www.lafermedestrognes.fr

CULTIVER DU CHANVRE

Ils sont six. Tous sont céréaliers dans le Ternois. Ils produisent aussi de la betterave ou de la pomme de terre. Mais ils ont eu envie de diversifier leur activité au profit d'une culture plus écologique. Leur choix s'est porté sur le chanvre. Une culture qui ne demande ni irrigation, ni produit sanitaire.

Réunis dans le groupement *Plaines d'Avenir*, ces agriculteurs rejoints par un ingénieur agronome cultivent du chanvre depuis deux ans sur une quinzaine d'hectares chacun, une partie pour la fibre, l'autre pour les graines. Celles-ci sont commercialisées sous la marque *Sativaé*, soit telles quelles, soit pressées pour obtenir une huile riche en oméga 3 et 6. Les fibres peuvent elles être utilisées pour le textile ou l'isolation. Mais pour l'heure, les agriculteurs de *Plaine d'Avenir* n'ont pas encore de volume suffisant pour intéresser ces industries. Ils sont donc en recherche de débouchés locaux, pour rester en cohérence avec leur projet durable.

www.plainesdavenir.com

ÉLEVER DES ESCARGOTS

Ingénieure de formation, **Myriam Grouselle** a longuement mûri son projet de reconversion. L'opportunité de reprendre une ferme à Hénin-sur-Cojeul a concrétisé son projet de se lancer en 2020 dans l'élevage des escargots. Précision d'importance, Myriam a choisi un modèle d'élevage en biodynamie et elle est d'ailleurs en France la seule en ce qui concerne les escargots. Cela implique pour ses gastéropodes une alimentation bio et locale, qu'elle produit majoritairement dans sa ferme.

Outre le respect de l'environnement, Myriam insiste aussi sur le respect de l'animal et de l'éleveur ; "c'est à dire qu'il soit heureux et qu'il gagne sa vie", précise la jeune femme.

Ramassés à l'automne, les escargots sont cuisinés au vin blanc. Une partie est également fumée. Particulièrement prisés des restaurateurs, ils sont aussi distribués en vente directe d'octobre à novembre et en circuit court (Biomonde, Biocoop, La Prairie, Esprit Epicurien...).

L'été, Myriam reçoit à la ferme pour des visites-dégustation.

maisonduombredor.fr

À DÉCOUVRIR AUSSI :

SACRÉ LEVAIN

Ancienne ingénieure agricole, Mélanie Santune n'a pas hésité à oublier ses revenus confortables pour vivre sobriement de sa passion : produire du pain d'exception, au levain naturel et à la farine bio fraîchement moulue au village, cuit au feu de bois dans le four en pierre de son fournil de Fosseux. Résultat : un pain "longue conservation", vendu immédiatement après les deux fournées du jeudi et du vendredi.

(1, rue de l'Église à Fosseux).

LA FERME DES LOGES

Angélique Noiret fabrique yaourts, fromage blanc, faisselle, crème liquide, avec le lait des vaches que son mari Pierre élève. Pas de vente directe à la ferme ; on retrouve ses produits chez *O'terra* et *Prise directe*.

Angélique livre aussi des établissements scolaires du Département.

(23, rue d'En Haut à Basseux).

L'ATELIER DES CO'PAINS

Tiers-lieu nourricier, *L'étable des possibles* est un espace d'expérimentation pour des projets visant à développer une production et une consommation alimentaire en circuit court. Les premiers occupants sont Pascal Briois et Laurent Capelle, nouvellement reconvertis dans la boulangerie et qui proposent leur pain au levain tous les vendredis soir.

(44, rue Principale à Héricourt).

LE RUCHIER NEUVILLOIS

Association créée par deux anciens élèves du lycée agricole de Tilloy-les-Mofflaines, Sébastien Legay et Thomas Lorenc, *Le Rucher neuvillois* a pour vocation de sensibiliser tous les publics à la préservation de la biodiversité. Outre la production de miel, ils organisent des animations pédagogiques, plantent des haies et installent des ruches en entreprises.

(29, rue du 8 Mai 1945 à Neuville-Saint-Vaast).

LA PAYSANNE DE L'ARTOIS

Installé sur une ferme en polyculture bio à Gavrelle, Matthieu Glorian produit son orge, qu'il malte sur place. Il brasse ensuite des bières fermières inspirées du terroir, comme *L'Épinette*, qui porte le nom d'un lieu-dit de Gavrelle ou *La Noire de Scarpe*.

(bierepaysanne.fr)

POUR ALLER PLUS LOIN

PAYSANS DU CIEL À LA TERRE

Un documentaire éclairant



© Altimage / Philippe Frutier



© Altimage / Philippe Frutier

PHOTOGRAPHE AÉRIEN, PHILIPPE FRUTIER OBSERVE DEPUIS 25 ANS LES PAYSAGES AGRICOLES. CHOQUÉ D'OBSERVER DES COULÉES DE BOUE QUI DÉVALENT DES CHAMPS, IL RACONTE DANS UN FILM DOCUMENTAIRE COMMENT IL EST ALLÉ À LA RENCONTRE DES AGRICULTEURS POUR COMPRENDRE LE PHÉNOMÈNE ET **EXPLORER DES SOLUTIONS POUR REDONNER VIE AUX SOLS.**

Vu du ciel, impossible de ne pas être frappé par ces coulées de boue qui strient les champs. Photographe aérien et fils de paysan, **Philippe Frutier** a vite compris qu'à bord de son ULM, il était le témoin privilégié de la souffrance des terres agricoles épuisées par les labours intensifs et l'utilisation d'intrants chimiques. Depuis ces dix dernières années, le phénomène s'est aggravé, en particulier sur notre territoire. *"J'ai décidé d'en parler car si on n'est pas en l'air, ça ne se voit pas"*, témoigne-t-il.

L'idée d'un film s'est imposée, mais avec les moyens du bord, car aucune équipe professionnelle ne s'est laissée convaincre par ce sujet pourtant vital pour nos campagnes. Rejoint par **Hervé Payen**, fondateur de **Colibris 62** à la réalisation et **Agathe Vannieu**, co-auteurice et compositrice de la musique, Philippe Frutier est parti à la rencontre d'agriculteurs qui

ont pris conscience de la nécessité de préserver les sols.

VOIR LE FILM

Sorti en salle le 11 mars dans toute la France, le film est encore programmé dans certaines salles ou lors de projections particulières. Programme sur le site www.paysansduciela-terre.fr. Toujours sur le site, on peut aussi faire un don de soutien qui donne en contrepartie un lien de visionnement pérenne lors de la sortie en VOD.



EXPLORER LES SOLUTIONS

Agriculture de conservation (pas de labour, mais désherbant utilisé) ou bio (pas de désherbant mais pratique du labour), plusieurs pistes sont explorées. *"On aurait pu choisir de montrer les méchants mais on a voulu ouvrir le dialogue"*, explique Philippe Frutier, conscient que le sujet est clivant. *"Il y a dix ans, on n'aurait pas pu faire ce film."*

Pourtant il y a urgence. Comme le rappelle le biologiste **Marc-André Selosse** qui contribue précieusement à ce documentaire éclairant, 70 % des sols sont dégradés à l'échelle de la planète. *"L'avenir de l'humanité sera ou ne sera pas selon la façon dont nous gérons nos sols"*, alerte-t-il. Nous voici prévenus !



La cuvée annuelle de printemps *Arras 1394*, rend hommage chaque année au mois de juin aux échevins arrageois, précurseurs de l'essor de la "bonne bière". Photo © Denis Cordonnier

Cuisine à la bière et accords mets et bières s'affichent au menu des chefs restaurateurs épris de circuits courts et de goût du terroir. Photo © Valérie Lhomme / Stylisme Bérengère Abraham

Terroir

LA BELLE SAISON DE LA BIÈRE

SI L'ON EXCEPTE LES QUELQUES TERRITOIRES DU MONDE OÙ LA MODERNITÉ CONSISTE À FAIRE TABLE RASE DU PASSÉ, IL EST POSSIBLE DE DÉGUSTER UN BREUVAGE DE TERROIR PRESQUE PARTOUT OÙ NOUS VOYAGEONS. SAUF QUE... QUAND VIENNENT LES PREMIÈRES SOIFS VÉRITABLES DU PRINTEMPS, NOUS SACRIFIONS SOUVENT LES VINS ET LES ALCOOLS DU CRU, POUR SUCCOMBER À LA FRAÎCHEUR D'UNE BONNE BIÈRE. EN PAYS D'ARTOIS, LE DILEMME N'A PAS LIEU D'ÊTRE. LA QUESTION QUI SE POSE EST PLUTÔT "PAR OÙ COMMENCER ?". QUANT AU PRINTEMPS DE LA BIÈRE... ICI, IL S'ÉTIRE SUR 12 MOIS.

"AU COMMENCEMENT ÉTAIT LE VERBE"

N'ayons pas peur d'affirmer que, quelque soit l'endroit du monde où vous vous trouvez, s'il vous vient l'envie irrésistible de commander "**une bonne bière**", vous êtes probablement redevable de cette expression à la renommée d'un précieux décret promulgué par les échevins arrageois au XV^e siècle. Arras possède en effet l'un

des plus vieux manuscrits connus au monde à ce jour, codifiant l'élaboration et la commercialisation de la "bonne bière" (littéralement *Good Ale*).

Si la lecture de ce texte n'est pas obligatoire et si celui-ci n'est plus affiché depuis des lustres dans les tavernes innombrables de la capitale artésienne, les voyageurs qui voudraient commencer leur périple de dégustation par le commencement, pourront utilement se

ART DE VIVRE



Terrasse de *La Capsule*, rue de la Taillerie. Photo © Renaud Wailliez

EN

BEER AND SUMMER
GO HAND-IN-HAND

Apart from in a few areas of the world where modernity has done away altogether with the past, you can sample a local beverage almost wherever you travel. Except that, when spring arrives and there are thirsts to be quenched, we often feel like shunning wine and spirits, in favour of a nice chilled beer. In the Artois area, the question doesn't even need to be asked. People are truly spoiled for choice here and "Beer Spring" lingers on for 12 months!

procurer l'ouvrage de référence actuel, édité par *Artois Pays d'Artois Tourisme*, qui fait le point en 200 pages sur la question, quatre siècles plus tard.

Le livre, intitulé "*Artois Pays d'Artois, voyage en terres de bière*" se présente comme un véritable guide de voyage initiatique au pays de la bière, où l'épineuse question du "par où commencer" trouvent enfin des réponses, dans le temps comme dans l'espace.

LE PRINTEMPS, UN BON REPÈRE DANS LE TEMPS

Respectueux du texte fondateur de 1394, dont certaines interprétations "légères" n'hésitent pas à attribuer l'invention de la *bière de mars* à la ville d'Arras, c'est l'Office de Tourisme qui ouvre la belle saison de la bière, avec le lancement en juin de sa cuvée annuelle de printemps, sobrement baptisée *Arras 1394, Bière originelle* (lire page 41).

Si l'on s'en tient au caractère événementiel, on retrouvera le précieux breuvage au menu de tous les rendez-vous festifs (lire

pages 56 à 69). Le calendrier commence dans le petit village de Saudemont, avec *Le Festival Bières en Scène*, fin juin, et se poursuit tout l'été, avec en point d'orgue *La Fête de l'Andouillette* (fin août) et, surtout, le *Beer Potes festival*, qui réunit chaque année en septembre le plus grand nombre de brasseurs régionaux sur la Grand'Place d'Arras.

Pour jouer les prolongations jusqu'en hiver, il suffit de suivre une des visites guidées du circuit souterrain des boves, organisées par l'Office de Tourisme, en prenant l'option dégustation (accords fromages et bières) ou l'initiation "Sous les pavés, la bière". L'Office de Tourisme organise également, au gré de son inspiration, des séries de *Dîners secrets*, dans les sites remarquables du territoire, sur le modèle des *Dîners secrets des boves*, qui ont enchanté plus de 150 convives en décembre dernier, sur des accords mets bières proposés par le zythologue *Luka Antonic* (Chez Marcel, rue de la Taillerie) et le chef *Gabriel Asseman* (L'Ceuf ou la Poule, rue des Balances).

LE RÉCIT QUI FAIT FOI

“Arras Pays d’Artois,
Voyage en terre de bière”



C'est le livre incontournable pour s'immerger totalement dans l'univers brassicole du Pays d'Artois.

Livre d'histoire(s), de rencontres, de terroir, de paysages, de savoir-faire... Carnet d'adresses à savourer, traité de savoir-vivre, livre de cuisine (avec une vingtaine de recettes et accords mets et bières proposées par l'auteure et ses confrère de bouche)... L'ouvrage ne cache pas sa gourmandise en se voulant tout cela à la fois, comme on le fait quand on voyage.

Ce “tour du pays de la bière en 192 pages” s’est déjà écoulé à plus de 1 000 exemplaires. En vente dans les boutiques de l’Office de Tourisme (Arras, Saint-Pol, Bapaume et Carrière Wellington), dans les bonnes librairies arrageoises et quelques lieux de dégustation.

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ
À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



Les terrasses, rue de la Taillerie pour déguster une chope de bière entre amis. Photo © Renaud Wailliez



LA RUE DE LA TAILLERIE, UN BON REPÈRE DANS L'ESPACE

Pour déguster une “bonne bière” en toute saison, le parcours commence presque impérativement par la rue de la Taillerie, qui relie entre elles les fameuses places d’Arras. La “rue Tavernes”, en référence à une réputation qui remonte au Moyen Âge, reste l’épicentre de la dégustation des bières locales, produites par **une douzaine de brasseurs artisanaux du Pays d’Artois**.

Si vous êtes perdus, commencez par **Chez Marcel** pour bénéficier des conseils du “boss”, avant de vous disperser à **La Capsule** (plus de 40 bières à la pression), au **Baramousse** (le précurseur), au **Glanworth Irish Pub** (prisé des Anglo-Saxons) ou à **La Cavamousse** (plus de



Dégustation d'accords fromages et bières, dans le circuit souterrain des boves. Photo © Denis Cordonnier

At Home Beer, ou comment devenir brasseur en moins de quatre heures. Photo © Renaud Wailliez

500 références de bières artisanales). Pour emporter à la maison, pas moins d’une dizaine de cavistes, en ville et à la campagne, font la part belle aux bières du pays.

Pour approfondir la question et faire connaissance avec l’univers des micro-brasseries locales, direction place de la Vacquerie, où l’on déguste les recettes hyper créatives de **L’Arras’In**, brassées sur place. Quelques brasseurs du territoire accueillent aussi les visiteurs, le plus souvent sur rendez-vous et en groupe.

Pour aller plus loin encore, vous pouvez vous offrir une séance de formation et apprendre à produire votre propre bière, chez **At Home Bière**, dans le village d’Athies, à 10 minutes d’Arras, sur les bords de Scarpe.

ARRAS 1394

Nouvelle saison, nouvelle cuvée



Simon Willefert et son épouse Claire sont chargés cette année de brasser la cuvée de printemps *Arras 1394, Bière originelle*.



Photos © Renaud Wailliez



ARRAS PAYS D'ARTOIS TOURISME PERPÉTUE LA TRADITION SÉCULAIRE D'UN BRASSIN PRINTANIER AVEC SA BIÈRE ÉPHÉMÈRE "ARRAS 1394, BIÈRE ORIGINELLE", INSPIRÉE D'UN TEXTE MÉDIÉVAL CONSERVÉ PRÉCIEUSEMENT À L'ABBAYE SAINT-VAAST. LA DEUXIÈME CUVÉE EST CONFIEE À LA **BRASSERIE W, DE NEUVIREUIL.**

Pour guetter les beaux jours, certains scrutent les hirondelles. Les amateurs de bière attendent avec impatience la bière de printemps (dite aussi bière de mars), la première bière de garde du calendrier brassicole. Une tradition millénaire qui remonte à une époque où les saisons ne permettaient pas de brasser toute l'année comme aujourd'hui. Fraîche et savoureuse, la bière de printemps était considérée comme la meilleure car brassée avec de l'orge et du houblon issus des nouvelles récoltes.

CUVÉE HOMMAGE

C'est ce que l'on devine entre les lignes d'un manuscrit précieux, *l'Eswart des goudaliers d'Arras*, conservé à la Médiathèque d'Arras (héritière de la bibliothèque de l'abbaye Saint-Vaast) et exhumé il y a peu par les historiens locaux. Le texte donne d'utiles conseils pour brasser

une "bonne bière" et l'on a longtemps considéré qu'ils s'appliquaient précisément à cette bière de printemps. Il n'en a pas fallu plus à *Arras Pays d'Artois Tourisme* pour faire mousser l'idée et lancer une bière éphémère. Après la *Paysanne de l'Artois* qui a sorti la première cuvée, c'est au tour de la *brasserie W* de Neuvireuil de brasser la prochaine, dont on ne connaît pas encore précisément la composition "*On y sentira le soleil et le printemps dans toute sa splendeur*", indique **Simon Willefert**, le jeune brasseur qui projette d'utiliser en autres des herbes aromatiques. Rendez-vous en juin pour en savourer la première gorgée.

La bière *Arras 1394, bière originelle*® est disponible à la boutique de l'Office de Tourisme, Hôtel de Ville, place des Héros à Arras. Pas plus de 500 bouteilles numérotées.

ART DE VIVRE



© Denis Cordonnier



© Jean Philippe Devulder

EN

BAR TERRACES SET UP AT THE VERY START OF SPRING

The sun begins to shine and sets slightly earlier. Perfect for enjoying the vibrancy of village squares, with a movie set backdrop. Choose your terrace and get carried away by the magic. You are in Arras and nowhere else.



© Jean Philippe Devulder



Les deux places (Place des Héros et Grand'Place) communiquent par la rue de la Taillerie, où les terrasses s'entremellent. © Cituation et Ensemble / Denis Cordonnier

LES TERRASSES SONT “EN PLACES”

dès les premiers jours du printemps

ÇA Y EST, LE SOLEIL POINTE LE BOUT DU NEZ ET TRAÎNE UN PEU PLUS TARD. L'IDÉAL POUR PROFITER DE L'EFFERVESCENCE DES PLACES, DANS UN DÉCOR DE CINÉMA. CHOISISSEZ VOTRE TERRASSE ET LAISSEZ LA MAGIE OPÉRER. VOUS ÊTES À ARRAS ET NULLE PART AILLEURS.

DANS UN DÉCOR UNIQUE EN EUROPE

Les places d'Arras se contemplent autant qu'elles se vivent, en terrasses de l'un des nombreux estaminets ou cafés installés sous les arcades des façades baroques qui, à la nuit tombée, s'illuminent. De la place des Héros à la Grand'Place en passant par la rue de la Taillerie qui les relie, 155 maisons d'architecture baroque se côtoient sans interruption, formant une galerie continue d'arcades. Depuis le XII^e siècle, ces places sont un lieu de commerce et d'échange, un lieu de vie qui se perpétue aujourd'hui encore.

POUR LES LÈVE-TÔT ET LES COUCHE-TARD

Le week-end, la ville bat son plein. Les familles, les amis, tous se retrouvent sur les places pour profiter d'un moment de détente dans la capitale atrébate. Après avoir arpenté les allées du marché hebdomadaire à la recherche de produits de saison, on déguste volontiers un verre de vin biodynamique à la *Dame Jeanne*, accompagné d'une planche apéro ou on y reste pour le déjeuner. C'est aussi une belle adresse pour les brunchs du dimanche midi. Tout est fait maison,

avec originalité et beaucoup de goût. Tout juste en face, *le BatBar* (bar sur le thème de Batman) propose une carte bien fournie en cocktails et vous pouvez aussi vous restaurer. Un peu plus loin, sous les mêmes arcades, un passage *Chez Georget*, sans doute le lieu le plus authentique d'Arras, s'impose. C'est le café historique et emblématique, où quelques stars du cinéma s'arrêtent lorsque débarque l'Arras Film Festival. Pour les amateurs de bières, rien de plus simple, nous avons ce qu'il faut : la dégustation commence *chez Marcel*, où Luka Antonic, le zythologue de référence, vous parlera de ses coups de cœur. Passez aussi à *La Capsule*, avec ses 28 bières artisanales à la pression, ou encore au *Baramousse*, rien que le nom donne l'eau à la bouche ! Pour les ambiances festives de fin de soirée, optez pour *L'Estaminet* ou *Le Couleur Café* (concert chaque dimanche soir à partir de 18h) ou *Le Baobab Kfé*, qui propose également une très bonne table. Et puisque vous n'êtes plus très loin du *Rat Perché*, passez-y, l'ambiance vaut bien qu'on s'éloigne un tout petit peu des places.

CARNET D'ADRESSES

LA DAME JEANNE
1, place des Héros

LE BATBAR
12, place des Héros

CHEZ GEORGET
42, place des Héros

CHEZ MARCEL
30, rue de la Taillerie

LE BARAMOUSSE
8, rue de la Taillerie

L'ESTAMINET
29, place des Héros

LE COULEUR CAFÉ
35, place des Héros

LE BAOBAB KFÉ
14, rue Paul-Doumer

LE RAT PERCHÉ
6, rue des Jongleurs



Les Efflorescences Photos Paper Menthe

4 GÎTES ET CHAMBRES D'HÔTES TOUT NEUFS *pour déconnecter à la campagne*

UN COIN DE VERGER POUR SE METTRE AU VERT OU UNE BÂTISSÉ ART DÉCO POUR LES ÂMES D'ARTISTES, UNE ANCIENNE GRANGE RÉNOVÉE POUR LES AMATEURS DE GRANDS ESPACES OU UN GÎTE AVEC TABLE D'HÔTES POUR LES GOURMANDS ? LA DESTINATION ARRAS PAYS D'ARTOIS VOUS DÉVOILE SES PETITS TRÉSORS POUR PASSER UN SÉJOUR QUI VOUS RESSEMBLE.

EN

4 BRAND NEW GUEST HOUSES AND B&BS TO RECHARGE YOUR BATTERIES IN THE COUNTRYSIDE

Surround yourself with greenery in the orchard or discover an art-deco building for artistic souls, a renovated barn for fans of large spaces or a guest house with a table d'hôte for gourmets. Arras Pays d'Artois reveals to you all of its treasures for a stay to suit you!

UN COIN COCOON POUR AMOUREUX

C'est au cœur du village de Rocquigny, au pied de l'église, dans une bâtisse caractéristique de l'architecture Art déco rurale, qu'Ingrid a créé un lieu très romantique, en harmonie avec la nature et peuplé d'animaux. Le gîte peut accueillir de 2 à 4 personnes. Le sauna et le spa finlandais fonctionnent au feu de bois toute l'année. L'espace bien-être est indépendant du gîte mais privatisable pour les clients.

Le terrain de 3000 m², entièrement clôturé, permet de profiter pleinement d'un instant de détente en couple ou en famille, en côtoyant les chèvres, les poules, les coqs ou les lapins... Prenez le temps de vivre, allongé sur un transat et laissez-vous bercer par le ruissellement de la

cascade. Le gîte se situe sur la via Francigena. Possibilité d'offrir une carte cadeau, pensez-y.

// AUX CHAMPS DES AMOURS

21, rue de Sailly à Rocquigny

Tél. : 06 99 34 01 83

Facebook : Aux champs des amours

L'ART DE RECEVOIR

C'est à Rivière, dans une superbe bâtisse Art déco datant de 1926, ancienne propriété de l'industriel Hyacinthe Caron (brasseur), que Monique Delvincourt a exprimé ses passions pour l'art et la décoration ! Parfaitement agencée, la demeure de 160 m² dispose de trois chambres de 2 personnes, une chambre pour trois enfants, et une chambre bébé. La cuisine, promet des festins à la manière des chefs



La Grange © Droits réservés



La Grange © Droits réservés



Champs des amours © Droits réservés



étoilés, et la bibliothèque invite à se ressourcer intellectuellement. Artiste plasticienne, la propriétaire des lieux ne cesse de chiner pour redonner une seconde vie aux objets et aux meubles qui embellissent les pièces. Toutes ses réalisations sont disponibles à la vente. Le jardin de 1 000 m² devient indispensable pour se mettre à l'ombre d'un arbre fruitier ou pour la cueillette d'herbes aromatiques avant de passer en cuisine.

// LES EFFLORESCENCES

16, rue d'Arras à Rivière.

Tél. : 03 21 22 16 89 • efflo.de.mo@gmail.com
les.efflorescences@orange.fr

DE JOLIS NOMS D'OISEAUX

Une maison de maître en pierres blanches du XVIII^e Siècle rénovée à la perfection dans une décoration ultra raffinée, mélange de styles, ancien et moderne. Du mobilier de style Louis XVI ou Art déco, un lit à baldaquin... Un décor de rêve pour passer un séjour hors du temps dans un nid douillet. Choisissez parmi la chambre Flamant, la chambre Paon, la chambre Autruche ou la chambre Perroquet et détendez-vous, ici on s'occupe de tout. (On vous livre un secret : la suite Cygne dispose d'une baignoire îlot et d'un jardin privatif avec jacuzzi. Dépêchez-vous de réserver avant que nous le fassions !) Et ne partez surtout pas avant de profiter du parc de la propriété, ou d'une balade alentours, dans les collines et vallées du Ternois, vous en reviendrez conquis ! Les propriétaires

vous accueillent chaleureusement, comme à la maison et proposent le petit déjeuner et la table d'hôtes.

// MAISON DE PLUMES

73, rue d'Aire à Heuchin

www.maisondeplumes.com

AU MILIEU COULE UNE RIVIÈRE

Amoureux des vieilles pierres Marion et son mari ont cogité plusieurs mois avant de se lancer dans un important chantier de réhabilitation d'une ancienne grange, pour en faire un gîte. Ouvert depuis septembre dernier, le site accueille jusqu'à 12 personnes (deux nuits minimum) pour se retrouver en famille dans un cadre chaleureux et bucolique à 2 km d'Arras et à 5 minutes à pied du golf d'Anzin-Saint-Aubin. Décoré avec élégance, spacieux et lumineux, il est conçu pour les séjours relaxants ou plus sportifs : sauna (3 à 4 personnes), cheminée (insert au gaz), table de ping-pong, baby-foot, jeux... Le jardin est traversé par un cours d'eau sécurisé pour les enfants. Marion propose une location à la journée pour vos réunions (du lundi au vendredi exclusivement : de 8h à 19h) et met à disposition un espace de travail équipé (grand écran, paper board) et une cuisine (possibilité de faire venir un traiteur partenaire sur place pour la restauration).

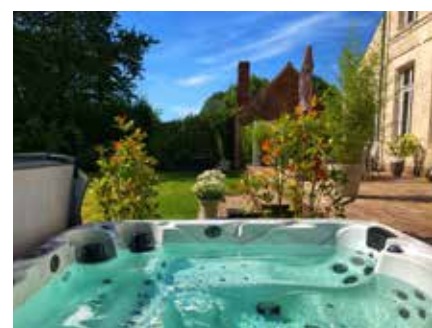
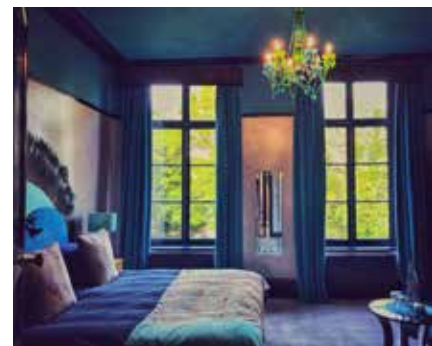
// LA GRANGE

22 ter, rue Louis-Blondel à Anzin-Saint-Aubin

Tél. : 06 25 42 65 21 • lagrangeanzin@gmail.com
www.lagrangeanzin.com • Pas d'accès PMR



Maison de Plumes © Droits réservés





© AdobeStock

MON PIQUE-NIQUE ÉCOLO *dans un parc ou au bord de l'eau*

LES BEAUX JOURS REVIENNENT. L'OCCASION DE PARTIR EN PIQUE-NIQUE EN FAMILLE OU ENTRE AMIS. ÇA TOMBE BIEN, LE PAYS D'ARTOIS NE MANQUE PAS DE BEAUX ESPACES POUR SE METTRE AU VERT. ET SI ON EN PROFITAIT POUR OPTER AUSSI POUR DE BONNES PRATIQUES ?

EN

AN ECO-FRIENDLY PICNIC IN A PARK OR BY THE WATER'S EDGE

Summer is returning. What a wonderful opportunity to enjoy a picnic with friends or family. As luck would have it, the Artois and Ternois regions are brim-full of wonderful green spaces. Don't forget your eco-friendly gestures!

Il suffit d'un rayon de soleil pour vous donner l'envie de déjeuner sur l'herbe. On vous partage nos bons plans et bonnes adresses pour faire de cette sortie une fête pour vous et la nature.

ON PRIVILÉGIE LES MODES DE CIRCULATION DOUCE

La balade commence en laissant la voiture au parking. Il n'est pas nécessaire de parcourir des kilomètres pour trouver un peu de verdure, même en ville. Pour vous déplacer,

pensez dans la mesure du possible marche à pied, vélo ou trottinette. Les bus de la CUA ou la Citadine (la navette gratuite du centre-ville d'Arras) vous amènent vers les espaces verts de la ville, en particulier les bords de Scarpe et la Citadelle.

ON REMPLIT SON PANIER AVEC DES PRODUITS LOCAUX ET DE SAISON

On explore aussi le territoire en allant à la rencontre des producteurs qui le font vivre. Une bonne façon de soutenir l'agriculture



Ci-dessus : la vallée de la Canche est le paradis des pique-niqueurs. Ici, le marais de Frévent, à quelques mètres du château de Cercamps © Denis Cordonnier

NOS MEILLEURS SPOTS DE PIQUE-NIQUE

À ARRAS

La Citadelle ; le Jardin des Allées

À LA BASE DE LOISIRS DES GRANDES PRAIRIES

À Sainte-Catherine, espaces aménagés avec tables, bancs et jeux pour enfants.

À MONT-SAINT-ÉLOI

Espace aménagé, table de pique-nique en face des Tours.

DANS LES MARAIS

Grand Marais de Baralle, marais du Becquerel, marais de Rumaucourt et Grand Marais d'Étaing.

AU BORD DE L'EAU

À Auxi-le-Château, au bord de l'Authie ; à Ligny-sur-Canche au bord de la Canche ; à Wartincourt-lès-Pas, à la source de la Kilienne ou à Thièvres.

DANS UN PARC

Parc du Donjon à Bapaume ; Parc du manoir à Tilloy-les-Mofflaines ; Parc du Château de Saint-Pol-sur-Ternoise.



© AdobeStock



© AdobeStock

locale (lire aussi notre article "Paysans-Paysages p. 32). Oubliez donc le sandwich préemballé et les chips et allez garnir votre panier au marché ou en vente directe à la ferme. On peut même acheter sa bière chez son brasseur - on en compte une douzaine dans le Pays d'Artois. Les AMAP (Associations pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne), les magasins Prise Directe ou Les fermiers de l'Artois à Gavrelle proposent également des produits locaux. Autre bon plan : les cueillettes pour les petits fruits et légumes.

ON EMPORTE DE LA VAISSELLE RÉUTILISABLE

Objectif : limiter les déchets. Et le meilleur déchet, c'est celui qu'on ne produit pas. On choisit donc une vaisselle réutilisable et on évite le plus possible tout ce qui est jetable. Pour les maladroits ou les enfants, le mélaminé est une bonne option : c'est

NOS ADRESSES POUR REMPLIR SON PANIER

CUEILLETES

La Cueillette de Beaurains • Le jardin de Dorothée à Bailleul-aux-Cornailles • La cueillette de l'Enclos à Fresnes-les-Montauban • La cueillette de fraises à Ramecourt, Frévent et Agnez-les-Duisans • Fraises en libre service à Hermaville...

VENTE DIRECTE PRODUCTEURS

Le Fleuron d'Artois à Bours (fromages) • la Chevriette à Framcourt (fromages) • La Martinerie à Gauchin-Verloingt (asperges) • Pisciculture de Monchel-sur-Canche et Anzin-Saint-Aubin (truites fumées) • la Ferme Billion Hernu à Monchy-Cayeux (yaourts, fromages blancs) • Gaec des 3 Vallées à Troisvaux (yaourts) • Les Vergers d'Artois à Hendecourt-lès-Ransart (pommes, cidre) • La Ferme Lecornet à Beugny (fruits, légumes) • Rémy Choquet (jus pommes) et ferme pédagogique de Jacques-Marie Choquet (cidre et produits locaux) à Souastre • La Ferme aux chiconnettes à Achiet-le-Petit (autour de l'endive, confiserie et chocolats) • Le Jardin de Maxime à Metz-en-Couture (fruits et légumes) • La Ferme Chauwin à Epinoy (fruits et légumes)...

BOUTIQUES DE PRODUITS LOCAUX

Boutique de l'abbaye de Belval ; Cocotte, épicerie à Frévent • Ferme de la Vallée du Puits à Villers-l'Hôpital • Terres d'Origine à Gauchin-Verloingt • Terre d'origine et la Ferme aux Oiseaux à Boubers-sur-Canche • La Légumerie du Ternois à Saint-Michel-sur-Ternoise...

joli et incassable. On emporte aussi une nappe ou à défaut une grande chute de tissu. Pensez aux gourdes, plutôt qu'aux bouteilles d'eau. Et pour transporter le tout, un panier ou un sac réutilisable.

ON PREND SOIN DE LA NATURE

La règle de base : laisser le lieu aussi propre que vous l'avez trouvé. Voire plus – on n'hésite pas à ramasser ce qui traîne autour de son aire de pique-nique. Et on n'emporte tous ses déchets, sauf si des poubelles sont prévues sur le site. On peut prévoir deux sacs pour trier sur place ; au retour, il ne reste plus qu'à les vider dans les containers appropriés. N'oubliez pas qu'une canette met jusqu'à 100 ans à se dégrader dans la nature, un sac plastique 450 ans, et jusqu'à 1 000 ans pour une bouteille plastique. Notez qu'il est interdit de faire du feu ou un barbecue en dehors de zones spécifiquement prévues à cet effet.

ON NE PIQUE-NIQUE PAS N'IMPORTE OÙ

Il est possible de pique-niquer partout, sauf lorsqu'un arrêté municipal l'interdit par des panneaux spécifiques. Y compris dans les forêts et les bois domaniaux. Des restrictions peuvent concerner les sites protégés et les réserves naturelles. Respectez les propriétés privées, en particulier les champs, où l'on ne peut pas s'installer sans l'accord du propriétaire.

SI VOUS PRÉFÉREZ UN BON BARBECUE, VOICI LES CONSEILS DE CLÉMENT CHOCHOIS POUR CHANGER DES BROCHETTES :

Le grand plaisir, une côte à l'os, une côte de veau ou une tranche de gigot. Le petit plaisir, des travers de porc, une échine de porc, des légumes entiers grillés.

Le truc en plus : mariner la viande la veille dans de l'huile d'olive, des herbes, des aromates, des épices.

MAISON CHOCHOIS

Esprit de famille



© Marie-Laure Fréchet



BOUCHERIE ARTISANALE ET RESTAURANT, CETTE MAISON FAMILIALE MISE SUR UNE CUISINE SAVOUREUSE DANS UN CADRE DE CHARME. UNE NOUVELLE ADRESSE ARRAGEOISE POUR LES AMATEURS DE VIANDE.

C'est le lieu qui les a fait craquer. L'opportunité de trouver une maison bénéficiant d'une belle cave sur la Grand'Place d'Arras a vite décidé Clément Chochois et sa compagne Elise Daubresse. Lui est cuisinier, passé chez Marc Meurin et formé à la boucherie. Elle a travaillé dans la restauration et le commerce. Épaulés par le père de Clément, Thierry Chochois, lui-même issu de l'hôtellerie-restauration, ils ont peaufiné leur projet autour d'une boucherie-traiteur au rez-de-chaussée et un restaurant dans une cave soigneusement restaurée, ouverts en octobre dernier.

UNE VIANDE MATURÉE SUR PLACE

La boucherie est le fil rouge de la maison. *"Nous travaillons les carcasses entières et privilégions l'approvisionnement local"*, précise Elise Daubresse. Les viandes sont aussi maturées sur place. On les retrouve à la carte, comme la côte à l'os, un des plats signature de la maison. Le menu fait aussi la part belle à la pêche du Boulonnais. À partir de 32 € le midi en semaine jusqu'au menu prestige à 67 €, on se fait plaisir à prix sage dans une ambiance qui se veut sobre et élégante. *"Je ne tiens pas à l'étiquette gastro. C'est au client de décider où il place notre cuisine"*, souligne Elise qui veille particulièrement à l'esprit de la maison, accueillante à toute heure, avec un bar ouvert toute la journée et une belle terrasse aux beaux jours.

ART DE VIVRE *en bref*

UN MANGA ET UN FANTA

C'est le repère idéal pour les fans de manga. Passionné par ce genre de littérature japonaise, Léo Cortes s'est inspiré des manga kissa, des cyber-cafés où l'on peut lire des mangas en libre-service, pour ouvrir cette boutique où l'on achète du temps de lecture (4,50 €/heure). On choisit ensuite parmi 2 500 références et on s'installe confortablement. Boissons chaudes ou fraîches sont offertes. Un coin boutique permet de se laisser tenter par des produits dérivés des mangas ou de la petite épicerie japonaise.

// MANGA KISSA

51, rue Saint-Aubert à Arras
Tél. : 09 75 88 02 18

SAVEURS DE SICILE



On le connaissait à Brebières; le voici à Vitry-en-Artois où il a installé son épicerie italienne dans les murs de son ancienne pizzeria. Sicilien d'origine, Vito Dazzo sélectionne avec passion les meilleurs produits. A son comptoir un vaste choix de fromages et de charcuterie, une huile sicilienne bio au détail, d'excellentes pâtes ou du riz pour le risotto. En hiver, on se bouscule pour acheter ses agrumes bio gorgés de soleil

et produits par son oncle. La pizzeria a déménagé sur la route Nationale Arras-Douai dans l'ancien relais routier. Ouvert tous les soirs, on y déguste antipasti, pizzas et pastas. "Que du fait-maison avec nos produits", précise avec fierté Vito.

// LES PRODUITS DU SOLEIL

78 rue de la Mairie, à Vitry-en-Artois
Tél. : 06 09 36 50 61

// L'ESCALE VITRYENNE

3 route Nationale, à Vitry-en-Artois



© ML Fréchet



© Arras Pays d'Artois Tourisme

LES ÉCURIES *des Charmes*

On découvre les écuries après avoir arpenté un chemin jonché de jonquilles. A l'image d'un ranch texan, on se sent immédiatement l'âme d'un cavalier chevronné. C'est Marine Boutmey et Caroline Lyleire qui font la visite des lieux : 20 000 m² de paddock, 3 hectares de pâtures, un terrain de cross, 4 aires de travail et près d'une centaine de chevaux, poneys et poulains. Un paradis pour équidés ! Tout est pensé pour le bien-être de l'animal. Le centre accueille des centres aérés (avec possibilité de camper, installation d'un tipi.) et des comités d'entreprise (une salle équipée accueille 50 à 60 personnes). Le centre, labellisé Fédération Française d'Equitation, Pony Club Cheval Club et Cheval étape propose des cours individuels ou collectifs pour découvrir le monde équestre, partir en balade, travailler un objectif, ou préparer des échéances sportives (Concours de saut d'obstacles, concours complet).

Petite curiosité : allez découvrir un entraînement de Horse Ball, entre le rugby et le basket... Mais sur le dos d'un cheval !

// LES ÉCURIES DES CHARMES

13, rue de la Chapelle à Duisans • Tél. : 06 85 22 42 06

LA TOUCHE ORIGINALE



Alexia Sébert, auteure de la série de podcasts 'Faits d'Histoire'. Photo Paper Menthe

ALEXIA SÉBERT, *L'historienne à la voix de velours*

ELLE A DES DONNS DE CONTEUSE. ALEXIA SÉBERT, DOCTORANTE EN HISTOIRE, CRÉATRICE D'UNE SÉRIE DE PODCASTS, NOUS EMMÈNE DANS L'ARRAS DU MOYEN ÂGE, AU TEMPS DE L'INQUISITION. RENCONTRE AVEC LA JEUNE HISTORIENNE QUI A REMIS EN LUMIÈRE **L'ÉTONNANT ÉPISODE DE LA VAUDERIE D'ARRAS**.

EN

ALEXIA SEBERT, A HISTORIAN WITH VELVET VOCALS

With her gift for storytelling, Alexia Sébert, a doctoral student in history, and the creator of a series of podcasts, takes us to Arras in the Middle Ages, to the era of the Inquisition. Meet the young historian who casts light on this surprising episode of the Vauderie d'Arras.

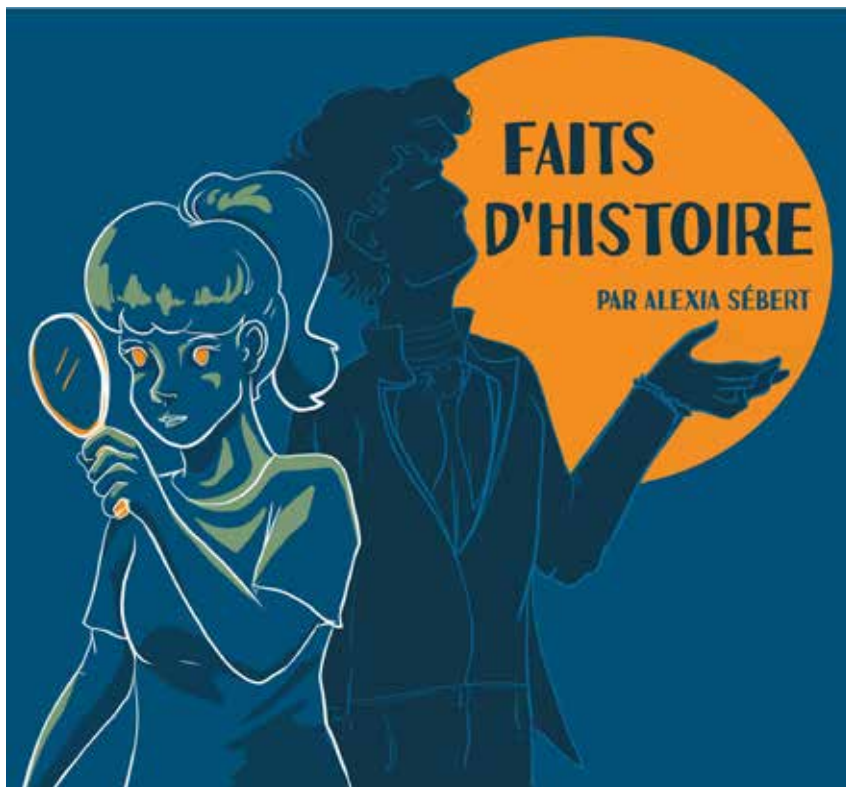
« **L**a ville d'Arras est empreinte d'anecdotes historiques riches. *La Vauderie d'Arras en fait partie* », raconte Alexia Sebert, de cette voix douce qui caractérise ses récits, rassemblés dans une série de podcasts, baptisée "Faits d'histoire".

La jeune femme, détentrice d'une licence de Lettres et d'un Master "Étude de faits religieux", entame sa 3^e année de doctorat en histoire contemporaine. Passionnée par la notion de genre et par la figure féminine, elle découvre lors de ses recherches cet épisode de procès en sorcellerie d'une ampleur majeure (voir l'encadré). « *J'ai été happée par les récits*

de ces prostituées hâtivement accusées d'être des sorcières », explique-t-elle. Elle se lance alors le défi de rendre accessible cette histoire à tous par le biais du podcast.

IMMERSIONS HISTORIQUES

Pendant des mois, elle se documente sur la Vauderie d'Arras, entre lecture de travaux d'historiens* et recherche de textes authentiques. « *On ressent, à travers les récits des chroniqueurs comme Jacques Du Clercq, l'ambiance à l'époque, les cris de la foule... Quand on se promène dans les rues d'Arras, quand on regarde des tableaux anciens, on se rend compte que la ville n'a pas tellement changé ! C'est émouvant. J'ai essayé de retrouver l'endroit où ont été brûlés les accusés.* », témoigne-t-elle.



Celle qui adore flâner au marché, dans le quartier du Théâtre ou au bord de la Scarpe sait transmettre à merveille cette connaissance intime de sa ville.

IMPRESSIONS CINÉMATOGRAPHIQUES

L'originalité des podcasts d'Alexia Sébert réside aussi dans cette capacité à nous embarquer dans un récit à la fois juste historiquement et ficelé comme un bon film. Passionnée par le cinéma, Alexia avait déjà, au lycée, participé à la création d'une association de cinéma à Arras (APIA). Elle s'est également formée à ComSciCon à Paris, pour créer des projets culturels de vulgarisation scientifique. Elle participe à l'écriture de courts métrages et de documentaires. Prochainement, elle nous emmènera en voyage au cœur de la période révolutionnaire arrageoise, à travers l'étonnante histoire d'un perroquet royaliste. Des voyages sonores à écouter en flânant dans les rues d'Arras...

* "La vauderie d'Arras. Une chasse aux sorcières à l'automne du Moyen Âge" de Franck Mercier, 457 pages, 2006, éditions Presses Universitaires de Rennes.

Les podcasts de la série "Faits d'histoire" sont accessibles sur Apple Podcast. Droits réservés



Adoration du Bouc. Miniature attribuée au Maître de Marguerite d'York, enlumineur à Bruges, vers 1470-1480. Elle illustre le *Traité du crime de Vauderie*, sermon rédigé par le théologien Jean Tintor dans la seconde moitié du XVe siècle. Volontairement polémique, ce court traité s'inscrit dans le contexte du procès des sorcières arrageois.

© Bibliothèque nationale de France

LA VAUDERIE D'ARRAS : UNE ÉPOUVANTABLE CHASSE AUX SORCIÈRES

Nous sommes en 1459. Tout commence dans le département de la Haute-Marne. Un ermite, considéré comme hérétique, est accusé d'être un "vaudois". Ce terme désigne les disciples de l'église vaudoise, déclarés hérétiques durant le IVe Concile de Latran, puis assimilés à des sorciers. Une vauderie devient l'équivalent d'un sabbat. Soumis à la torture, cet ermite dénoncera à son tour une prostituée de Douai. L'inquisiteur d'Arras, Pierre le Broussart, s'empare de l'enquête, assisté par le redoutable Jacques Dubois, doyen de l'église d'Arras. L'horreur commence et les "aveux" obtenus sous la torture pleuvent. D'abord des gens de basses condition, des prostituées, un troubadour, puis de nombreux arrageois appartenant à toutes les couches sociales, bourgeois, échevins, proches du clergé sont à leur tour accusés de "profanation des sacrements, d'adoration du bouc, de vols nocturnes et actes sexuels répréhensibles". Évidemment, les femmes, coupables par "nature", seront en première ligne. 12 personnes seront condamnées au bûcher. Les accusés au statut social le permettant, engageront une procédure au Parlement de Paris qui réhabilitera toutes les victimes en 1491. Mais dans la capitale du Comté d'Artois, cette terrible chasse aux sorcières marquera durablement les mémoires.



LA TOUCHE ORIGINALE



Photos © Thomas Klotz

THOMAS KLOTZ, *Droit de grâce (photographique)*

SES RACINES FAMILIALES SONT PROFONDÉMENT ANCRÉES DANS LE PAYS D'ARTOIS. THOMAS KLOTZ, AVOCAT INSTALLÉ À PARIS, PHOTOGRAPHE, REND L'ORDINAIRE ÉTRANGÈMENT BEAU. EXPOSÉ, ÉDITÉ, SON TRAVAIL SUR LE PAYSAGE ET LA JUSTICE OSCILLE ENTRE INSTANTS DE GRÂCE ET OPPRESSANT HUIS-CLOS.



EN

THOMAS KLOTZ, POWERS OF PARDON (PHOTOGRAPHIC)

His family roots are deeply embedded in the Artois region. Thomas Klotz, a lawyer living in Paris, is also a photographer who makes the ordinary, bizarrely beautiful. Exhibited and published, his work which explores the law and the landscape, oscillates between instants of grace and oppressive closed sessions.

Il y a d'abord eu *Northscape* en 2019. Une exposition puis un livre, nés de ses allers-retours incessants entre Arras et Paris. En filigrane, la figure du père, l'amour commun pour la photographie et la disparition. « *C'est un récit impressionniste, fantomatique, personnel, né de mes balades à pied, au hasard, dans les villages en périphérie d'Arras, d'Oigny à Dainville en passant par Vimy, Saint-Laurent-Blangy ou Tilloy-les-Mofflaines* », raconte-il. Exclusif à la photo argentique, instinctif, il ne laisse aucune place à la mise en scène, à la triche ou à la multiplication des prises. Le verdict est à la fois implacable et d'une poésie folle, « *un nord dégraissé de tous les partis-pris* ». Les façades en briques, les fenêtres et les portes condamnées, les rideaux de fer et les clôtures deviennent des tableaux, dont la couleur et les lignes rappellent l'esthétique du William Eggleston, un peintre que Thomas Klotz admire particulièrement.

UN EXPLORATEUR DE LA JUSTICE

Northscape lui ouvre les portes de grandes galeries parisiennes. Thomas Klotz entame

une autre immersion, dans l'univers de sa fille cette fois, qui souffre de troubles de l'attention. *Eve* est édité en 2020. Puis c'est à la notion de justice qu'il se consacre en 2022. 7 mois de travail, 1066 images. Explorateur de tribunaux, cours d'appel et centres de détention, Thomas Klotz commence ce récit photographique avec la tragique affaire des disparues du Portel. Sans nuances. De Boulogne-sur-Mer à Arras (le tribunal judiciaire) en passant par Douai, Reims, Bapaume, ses photos nous ouvrent ensuite les portes d'un univers habituellement fermé, comme une "effraction dans le réel" de l'institution judiciaire. Et demain ? « *D'autres horizons, d'autres lumières. Le Texas, l'Argentine...* » Une nouvelle assignation à la curiosité.

// Les livres *Northscape* et *Justice* sont édités aux Editions CF, Clémentine de la Ferronnière. galerieclémentinedelaferrière.fr Disponibles également à La Grand Librairie d'Arras.

LA TOUCHE CRÉATIVE



Photos © Clothilde Gaumy

// UMUS : <https://Umus.fr> • Instagram : @umusofficiel

LES CHAUSSURES UMUS, *l'empreinte naturelle de Clothilde Gaumy*

DES CHAUSSURES SANS PLASTIQUE NI CUIR ET FABRIQUÉES EN FRANCE : OUI C'EST POSSIBLE ! AVEC LA MARQUE UMUS, BASÉE À AUXI-LE-CHÂTEAU, CLOTHILDE GAUMY LANCE UNE MODE RESPECTUEUSE DU VIVANT POUR DES GENS BIEN DANS LEURS POMPES.

« Celles-là, je les ai bien challengées s'amuse Clothilde Gaumy, en nous accueillant, les pieds dans des bottines aux lignes épurées et au style streetwear. Elles ont marché des kilomètres à Paris, sous la pluie, sous la neige, elles ont vécu des festivals de musique électronique, etc. » Urbaines, élégantes, confortables et durables donc, ces chaussures baptisées PREMIER.E, donnent immédiatement l'envie de les adopter. Que l'on soit homme ou femme.

LES PIEDS SUR TERRE

« Je suis une fille du Pas-de-Calais, continue celle qui est revenue dans la région après une formation d'ingénieur et une carrière riche dans le conseil, le marketing digital ou la musique électronique, en France et à l'étranger. Attachée à un mode de vie plus sain, plus naturel, plus respectueux du vivant et ne trouvant pas les chaussures en adéquation avec ces valeurs, j'ai décidé de les créer ! » Clothilde Gaumy quitte Paris et trouve le pied-à-terre de ses rêves dans le Ternois pour lancer sa marque, Umus. « Je suis tombée amoureuse de cette campagne. Dans ces

paysages, je retrouve mes racines. » D'ailleurs, le nom de la marque est inspiré du latin humus : la terre, le sol. « Au-delà des chaussures, j'ai l'ambition de créer des produits tellement naturels qu'on pourrait les rendre à la terre une fois qu'ils nous ont rendu service. »

DES FRENCH POMPES

Pour se lancer dans le monde très technique de la chaussure, Clothilde s'est formée à Romans-sur-Isère, berceau français du savoir-faire et elle s'est entourée d'un designer et d'un atelier traditionnel. « Mes chaussures sont fabriquées en coton, en lin et en caoutchouc naturel (bévée), explique Clothilde. La tige (le dessus) est fabriquée en Italie car le savoir-faire est devenu rare en France mais l'assemblage et le montage sont réalisés dans la région de Cholet. Le made in France me tient à cœur. » Joli clin d'œil, la ville d'Auxi-le-Château était réputée autrefois pour la fabrication de chaussures ! Alors qui sait ? Demain un atelier pourrait renaître... L'avenir d'Umus est en marche.



EN

UMUS SHOES, CLOTHILDE GAUMY'S NATURAL FOOTPRINT

Plastic and leather-free shoes made in France – yes, it's possible! With the UMUS brand, based in Auxi-le-Château, Clothilde Gaumy is launching fashion which is respectful of living things, for people who are comfortable in their own shoes.

LA COUR DU BEFFROI ACTE II



© Paper Mémote

L'acte I se déroule depuis plus de 10 ans rue de l'Abbé Pierre, et l'acte II a levé le rideau en novembre dernier au pied du beffroi. Les deux boutiques de décoration exposent de nombreux objets, des luminaires, des meubles, des tapis, des stores. Le nouveau lieu place des Héros tout en longueur et très lumineux grâce à la verrière, offre un bel échantillon des gammes de produits disponibles et dégage une atmosphère très chaleureuse. L'endroit idéal pour les idées cadeaux, pour se faire plaisir ou pour les bons conseils en aménagement intérieur.

// LA COUR DU BEFFROI ACTE II
13, place des Héros à Arras



LES FEUILLES SAUVAGES

Laurine Gossart est fleuriste et floricultrice. Elle a fait de ses deux passions, la création florale et la culture, un métier. Elle cultive des fleurs éthiques de manière responsable. Cette jeune entrepreneuse engagée est adepte du compostage et de la réduction des déchets et de l'utilisation restreinte des énergies et de l'eau. Membre du collectif de la Fleur Française, elle participe au développement de la fleur française sur le territoire et s'engage à utiliser un maximum de fleurs locales et de saison.

Ses bouquets sont frais, naturels et champêtres.

Ils nous rappellent avec un brin de nostalgie les bouquets d'antan. Les bouquets peuvent être commandés ou chaque samedi matin Laurine vous accueille sur le marché d'Arras.

// LES FEUILLES SAUVAGES
Laurine Gossart • Tél. : 06 38 47 37 42
www.lesfeuilles Sauvages.com
Instagram : [les.feuelles.sauvages](https://www.instagram.com/lesfeuilles Sauvages)



So'Belle

Isabelle et Sophie étaient collègues de travail avant de créer ensemble l'enseigne So'Belle. En 2019, les deux amies expertes écologiques en bureau d'études décident de lancer leur activité en cosmétique naturelle. Elles se forment en réglementation cosmétique et en savonnerie puis créent leur laboratoire. Shampoings, dentifrices, savons, déodorants, démaquillants, baumes, sont fabriqués à base de produits 100% naturels et issus de l'agriculture biologique (les huiles et les plantes sont produites en Picardie). Isabelle et Sophie combinent la richesse des huiles végétales avec les propriétés des plantes pour offrir un produit qui respecte votre peau et la planète.

// SO'BELLE
Point de vente : Biocoop 10, voie Notre-Dame-de-Lorette à Arras
Showroom : 84, rue du 22 mai 1940 à Aubigny-en-Artois, sur RDV
www.so-belle.fr
Facebook : [sobelle.cosmetique](https://www.facebook.com/sobelle.cosmetique)
Instagram : [sobelle.cosmetique](https://www.instagram.com/sobelle.cosmetique)

LA TOUCHE ORIGINALE

en bref

UNE GALERIE DE CURIOSITÉS VISUELLES

En 2017, Alain Bessaha est muté à Arras. Une ville qu'il découvre totalement et qu'il adore immédiatement, pour la richesse de son patrimoine et la légendaire sympathie des "gens du Nord". C'est en octobre 2022 qu'il décide d'y ouvrir sa boutique, en plein cœur de ville, entre le beffroi et le musée des Beaux-Arts. À L'œil écoute, on y entre par ce que la vitrine interpelle. Il y a des objets familiers, puis d'autres qui sortent tout droit du grenier de nos ancêtres et qui nous plongent avec nostalgie 30 ou 40 ans en arrière. Alain est passionné de design, d'images et de production d'images. De vieilles caméras, des projecteurs, des lanternes magiques (dont

une datant de 1842) décorent les étagères de la boutique. Sur les murs des lithographies, des affiches, des sérigraphies sont exposées près des meubles customisés ou chinés. Plusieurs artisans designers sont également représentés avec des marques 100% made in France. Une boutique dans laquelle on resterait bien quelques heures. Non curieux s'abstenir !

// L'ŒIL ÉCOUTE

19, rue Paul-Doumer à Arras

Tél. : 06 62 68 16 93



© Paper-Menthe

ARRAS *féérique*

Léa est originaire d'Arras. De nature plutôt anxieuse, sa ville a le don de l'apaiser ! Elle arpente les rues et les places à la recherche du cliché qui deviendra une composition "photographique". Elle imagine un dessin suggérant un univers enchanteur pour l'incorporer ensuite à la photo. Photographe autodidacte, la jeune artiste capte les monuments emblématiques et les transforme en illustrations féériques. Passionnée par la saga Harry Potter, elle s'inspire des univers fantastiques qui la fascinent. L'univers de Léa est tout doux, coloré et nous fait redécouvrir le patrimoine de la ville sous un autre angle.



© Droits réservés



// Instagram : Lea_from_wonderland

LE TEMPLE DU SKATEUR



© Paper-Menthe

Douvitch's skateshop est un magasin à la fois branché et vintage. On se retrouve dans une ambiance des années 80, plongé dans la culture urbaine. David Aspire est passionné de (presque) tout ce qui roule sans moteur ni batterie ! Des skates, des trottinettes, des rollers... Toutes les gammes pour les débutants, les confirmés, et les champions olympiques. Des accessoires de protection ou de réparation. David et son fils, Océan, ont créé une marque de vêtements SAD (Skate Art Design) en vente exclusivement dans la boutique, pour ceux qui cherchent un look tendance et unique ! Océan, très à l'aise dans les arts graphiques et le dessin, a récemment publié une bande dessinée, *Once Upon a Fear* : une succession d'histoires dessinées et silencieuses, où l'on peut voir le personnage principal... sur un skate bien sûr !

// DOUVITCH'S SKATESHOP

37, rue de Cambrai à Arras

Tél. : 03 21 07 25 45 • Instagram : douvitchs_skateshop

LA SÉLECTION DES ÉVÈNEMENTS

Printemps - Été

SOMMAIRE

- 57 Fer de lance de la région européenne de la gastronomie
- 58 Les Villages Patrimoine du Pays d'Artois se mettent en scène
- 60 Didouda Arras Festival donne le ton
- 61 le Main Square festival (re)prend d'assaut la Citadelle
- 62 Ça va mousser sur les pavés avec le Beer Potes Festival
- 63 Une journée dans le Ternois pour vivre l'expérience d'une transhumance
- 64 L'andouillette, reine de la fête
- 65 La Citadelle au temps de Louis XIV l'œuvre de vauban mise en scène(s)
- 66 **Temps forts.** L'agenda des événements

ÉVÈNEMENTS

EN

THE SPEARHEAD OF THE EUROPEAN GASTRONOMY REGION

In 2023, the Hauts-de-France will be the first French region to receive the prestigious "European Gastronomy Region" label, following in the footsteps of Menorca (Balearics) in 2022, Trondheim (Norway) and Lombardy (Italy), a precursor of slow food. The Arras Pays d'Artois region is naturally one of the flag bearers of the year, with countless events and discoveries, offering gourmets and curious visitors some surprising culinary adventures.

Veulouté d'endives à la bière et andouille de Tinqes. À l'image de Sébastien de la Borde, le talentueux chef de La Cour de Rémi, à Bermicourt, les chefs du Pays d'Artois ne manquent pas de produits du terroir, pour composer comme nulle-part ailleurs.

Cliché © Valérie Lhomme
Stylisme :
Béregère Abraham



ARRAS PAYS D'ARTOIS, FER DE LANCE DE LA RÉGION EUROPÉENNE DE LA GASTRONOMIE

LES HAUTS-DE-FRANCE SERONT EN 2023 LA PREMIÈRE RÉGION FRANÇAISE À SE VOIR ATTRIBUER LE PRESTIGIEUX LABEL "RÉGION EUROPÉENNE DE LA GASTRONOMIE", APRÈS MINORQUE (BALÉARES) EN 2022, TRONDHEIM (NORVÈGE) ET LA LOMBARDIE (ITALIE), PRÉCURSEUR DE LA SLOW FOOD. LE TERRITOIRE ARRAS PAYS D'ARTOIS FIGURE NATURELLEMENT PARMIS LES PORTE-DRAPEAUX DE CETTE ANNÉE RICHE EN ÉVÈNEMENTS ET EN DÉCOUVERTES, PROMETTANT AUX GOURMANDS ET AUX CURIEUX DES AVENTURES CULINAIRES SURPRENANTES.

UN TERRITOIRE RÉGIONAL PRÉDESTINÉ

Premier producteur mondial d'endives (communément et fièrement appelé chicon), premier producteur européen de pommes de terre, deuxième producteur national de bière et deuxième producteur mondial de Champagne, **les Hauts-de-France** qui comptent également le premier port français de transformation des produits de la mer et la plus grande variété de fromage en France, ont tous les critères pour porter haut les couleurs de ce label. Riche de ses 358 communes, au cœur de cette région, **Arras Pays d'Artois** possède un vivier de producteurs, d'agriculteurs et de restaurateurs qui travaillent en réseau pour faire connaître leurs produits et productions. Ici, on est adepte du goût, du circuit court, des produits de saison. Avec eux, et dans la dynamique de la Région Européenne de la Gastronomie, nous vous donnons quelques rendez-vous gourmands.

DES ÉVÈNEMENTS À DÉGUSTER SANS COMPTER

La bière de printemps **1394** sera cette année un cru de la **brasserie W** à Neuvireuil (lire page 46). Une brasserie qui

s'inspire du terroir et qui cultive son orge. Les amateurs de bière(s) y trouveront leur compte. Dans le livre *Arras Pays d'Artois, Voyage en terre de bière**, vous retrouverez la brasserie W ainsi que les 11 autres brasseurs artisanaux du territoire, les lieux de dégustation et les recettes culinaires à la bière ou accordées avec les cuvées locales. Aux beaux jours, des dîners secrets et pique-niques champêtres seront organisés, et des *dîners accords mets et bières* seront proposés dans des lieux insolites ! Pour les fins gourmets, Arras postule à l'accueil du *Gault et Millau Tour* le 23 octobre 2023. Il mettra en valeur les acteurs de la gastronomie des Hauts-de-France, une aventure qui donne déjà l'eau à la bouche. L'évènement phare fera la fête à la frite. Le produit star de notre région aura son heure de gloire, puisqu'Arras Pays d'Artois Tourisme organisera le *Championnat du monde de la Frite* le 7 octobre et accueillera la toute nouvelle *Confrérie de la frite fraîche maison* qui devrait faire sa première sortie fin août pour la *Fête de l'Andouillette*.

*en vente à l'Office de Tourisme et dans les bonnes librairies

ÉVÈNEMENTS



Hermaville © OSPA

LES VILLAGES PATRIMOINE DU PAYS D'ARTOIS *se mettent en scène*

EN

THE HERITAGE VILLAGES IN THE PAYS D'ARTOIS PUT ON A SHOW

True treasures, nestled in the Pays d'Artois countryside, the heritage villages are putting on a performance all summer long and reveal their gems to us.

VÉRITABLES TRÉSORS NICHÉS DANS LES CAMPAGNES DU PAYS D'ARTOIS, LES VILLAGES PATRIMOINE S'ANIMENT TOUT L'ÉTÉ POUR SE DÉVOILER AUTREMENT.

Laissez-vous surprendre par les bâtisses des XVII^e et XVIII^e siècles, par la richesse paysagère des marais, des lacs, des étangs, par les témoignages de l'époque médiévale ou encore par les anecdotes que vous conteront les habitants. Les Villages Patrimoine du Pays

d'Artois se mettent en scène de mai à septembre pour vous permettre de découvrir les trésors dont regorgent nos campagnes. Une manière singulière de partager les petites pépites du patrimoine rural entre amis ou en famille ! Tour de piste des villages déjà prêts à vous recevoir.

DURY // Sam 13 mai

DURY FAIT SON CINÉMA

Participez à la visite guidée pour en savoir plus sur le village de Dury et ses secrets avant d'assister à la projection du film « les folies fermières », au sein de la salle des fêtes du village. Prolongez votre soirée avec un dîner à la brasserie "l'Hippocampe" au tarif unique de 12€. Réservation avant le 10 mai au 03 21 22 33 75

16h : RDV dans la cour de l'école pour la visite découverte. **18h** : projection du film.

SAUDEMONT // Sam 24 juin

BIÈRES EN SCÈNE

De 14h30 à 20h : Les brasseurs locaux exposeront leurs différents produits et vous proposeront des dégustations sur la place du village. En amont, une brocante animera Saudemont dès le matin. Et pour la soirée, un concert sera donné sous chapiteau à partir de 20h.

BEAUMETZ-LÈS-LOGES // Dim 25 juin

CHASSE AU TRÉSOR "LES VOYAGEURS DU TEMPS"

Partez en famille à la découverte de Beaumetz-Lès-Loges pour une chasse aux trésors grandeur nature et truffée de défis qui ramènera dans notre époque certains lieux emblématiques beaumésiens plongés dans le passé par un magicien zélé. Création d'un jardin pédagogique pour s'initier au jardinage en famille.

À partir de 14h30 : départ au Parc-Jardin (derrière la mairie).

CROISILLES // Dim 25 juin

LE RETOUR DU TRAIN À CROISILLES

Replongez dans le passé avec l'équipe de « Croisilles, Histoire et Nature », à l'époque où le train de marchandises passait par Croisilles. L'ancienne voie de chemin de fer se transforme aujourd'hui en sentier de promenade et vous propose un parcours unique et sensoriel ! **De 14h à 17h30**. RDV à la salle polyvalente de Croisilles.

HAUCOURT // Sam 1^{er} juillet

HAUCOURT EN SCÈNE

Au cours d'une balade commentée d'une heure à travers le village, venez (re)découvrir les points d'intérêts du village labellisé Village Patrimoine®.

RDV à 10h à l'école du village.



Pas-en-Artois © OTPA

MONT-SAINT-ÉLOI // Sam 8 juillet

GREENWAY FESTIVAL

Vivez pleinement l'esprit de la musique Electro-pop dans un lieu historique, avec le festival GreenWay, dans le cadre exceptionnel de l'Abbaye de Mont-Saint-Éloi.

Horaires : de 15h à 19h.

ÉTERPIGNY // Dim 9 juillet

RALLYE PHOTO

Partez à la découverte des détails cachés dans le village grâce au livret qui vous sera transmis.

Horaires : de 14h à 18h. RDV à la mairie.

PAS-EN-ARTOIS // Lun 24 juillet

« IL ÉTAIT UNE FOIS... »

Vivez une soirée riche en contes dans le cadre des fêtes de Pas-en-Artois. Les lectures et les mises en scène seront proposées par l'Association Pas-en-Artois Sources et colline.

SAVY-BERLETTE // Dim 30 juillet

L'HISTOIRE DE LA SUCRERIE

Participez à une visite contée retraçant l'histoire de la sucrerie de sa création à sa fermeture en 1968, avec Atrébate Théâtre et apprenez même à fabriquer votre sucre !

HERMAVILLE // Dim 6 août

VOYAGE AU CENTRE D'HERMAVILLE

Menez votre enquête en famille.

Départs entre 14h et 16h. RDV à la Mairie.

BULLECOURT // Dim 3 septembre

VISITE GUIDÉE

Partez à la découverte du village à travers ses deux personnalités : Saint Vindicien et Druon Decaudin. Des jeux anciens vous seront également proposés.

Possibilité de restauration type estaminet à partir de 12h sur réservation.

ÉCOURT-SAINT-QUENTIN

// Sam 9 et dim 10 septembre

LES ANNÉES 50

Votre visite guidée vous dirigera vers différents lieux du village : exposition dans l'église, battage de blé à l'ancienne au marais du Becquerel, reconstitution d'une salle de classe des années 50 où vous aurez l'occasion de passer votre certificat d'études et de vous essayer à la dictée...

Horaires : Le Samedi de 14h à 17h et le dimanche de 10h à 12h puis de 14h à 17h. RDV Place du Bicentenaire.

NEUVILLE-SAINT-VAAST

// Dim 10 septembre

NEUVILLE S'IN VA EN POLSKA

Animations autour de la Pologne, nation qui a combattu à Neuville-Saint-Vaast, au cours de la Première Guerre mondiale.

THÉLUS // Sam 16 et dim 17 septembre

Le samedi à partir de 14h : Rallye touristique motorisé sur les thèmes du patrimoine et de la mémoire, avec une fiche de 20 questions à renseigner pour découvrir.

Le dimanche de 9h à 12h : Opération église ouverte ! Au sein de l'église St Ranulphe, découvrez les techniques de rénovations artisanales de vitraux : cuire, découper, coloriser, sertir, fixer de manière traditionnelle le vitrail.

RDV : église de Thélus. Gratuit

HARBAQCQ // Sam 16 et dim 17 septembre

Venez visiter les carrières souterraines avec énigmes dans le village d'Harbaqcq. Une dégustation de bières et de fromages vous sera également proposée dans la cave du château, et un concert clôturera la journée !

WAILLY // Dim 17 septembre

À LA DÉCOUVERTE DE WAILLY

Venez visiter le village en compagnie d'un guide villageois.

ÉTRUN // Dim 17 septembre

Revivez l'Histoire du village d'Étrun grâce à des figurants costumés de l'association "Contoutos Atrébate" !

ÉVÈNEMENTS



EN

DIDOUDA ARRAS FESTIVAL SETS THE TONE

Festival season has begun and the 18th edition of the Didouda Arras Festival is chock-full of surprises. From 17- 21 June, the town will be all-singing all-dancing for five days. This unmissable event boasts a cinema-themed programme this year, with a few surprises in store.



La Grande Sophie (© Victor Paimblanc),
Pandore (© Marc Chaperon), Les Frères Ventouses (© Droits réservés) ...

DU 17 AU 21 JUIN

DIDOUDA ARRAS FESTIVAL *donne le ton*

LA SAISON DES FESTIVALS EST OUVERTE ET LA 18^{ÈME} ÉDITION DU **DIDOUDA ARRAS FESTIVAL** NE MANQUE PAS DE SURPRISES. DU 17 AU 21 JUIN LA VILLE CHANTE ET DANSE PENDANT CINQ JOURS. UN RENDEZ-VOUS DEVENU INCONTOURNABLE POUR SE METTRE EN JAMBE, AVEC CETTE ANNÉE UNE PROGRAMMATION EN LIEN AVEC LE CINÉMA, MAIS PAS SEULEMENT.

UN "CŒUR" DE FESTIVAL

Après le traditionnel rendez-vous du samedi matin (17 juin), sur le marché de la place des Héros, où tous les visiteurs et festivaliers sont invités à reprendre en cœur un grand classique de la chanson française, C'est la Grande Sophie qui aura la charge d'ouvrir le programme, en soirée au Casino d'Arras.

Le cœur de l'événement continue de battre dans la cour et les salons de l'hôtel de Guînes. C'est là que le village du festival prend ses quartiers, avec son bar, son espace de restauration (ouvert dès le déjeuner) et sa boutique vintage, au pied de la scène ouverte, qui permet aux chanteurs amateurs de pousser la chansonnette accompagnés de musiciens en chair et en os.

À l'heure des *after work*, les chanteurs d'un jour cèdent la place sur scène à une programmation professionnelle festive et variée. Au programme de cette édition : **La Marluche, Mémo, Lily Le groupe,**

Pandore, Les frères Vantouse, Cyril Adda. Autant d'artistes que l'on rencontre souvent au bar à l'issue de leur prestation.

DIDOUDA ARRAS FESTIVAL FAIT (UN PEU) SON CINÉMA

Le festival programme également un spectacle original le 19 juin au Théâtre d'Arras, autour des chansons de films avec **Thibaud Defever** et **Chloé Lacan**, accompagnés par l'Harmonie d'Arras. Une projection du film *Jeanne et le garçon formidable* se tiendra aussi au Mégarama le dimanche 18 juin. Trois rendez-vous à ne manquer sous aucun prétexte.

FINAL LE 21 JUIN

C'est le groupe **FFK** qui mettra le feu le 21 juin, pour le bal de la fête de la musique.

[Tous les concerts programmés à l'hôtel de Guînes sont gratuits]

"AU ZINK DE LA ZIK" UNE COMÉDIE MUSICALE ORIGINALE

L'association Didouda se lance aussi pour la première fois de son histoire dans la création d'une œuvre originale, à découvrir en avant-première au casino d'Arras, le 8 avril 2023 (2 séances : à 16h et 20h).

Plus de 80 chanteurs, musiciens, comédiens, danseurs, techniciens, professionnels et amateurs réunis sur scène ou dans les coulisses, pour une déclaration d'amour à la chanson francophone..

// PLUS D'INFOS :
www.didouda.net • Instagram



Maroon 5 (© Droits réservés)



Damso (© Withtom)



(© Jérôme Pouille)

EN

THE MAIN SQUARE FESTIVAL STORMS THE CITADEL

150,000 festival-goers attended the event at the Citadel last year to celebrate the most intimate of large festivals. The 2023 edition will be held from 30 June to 2 July with rap, pop, electro and rock music which is sure to raise the roof.

DU 30 JUIN AU 2 JUILLET

LE MAIN SQUARE FESTIVAL *(re)prend d'assaut la Citadelle*

150 000 FESTIVALIERS S'ÉTAIENT DONNÉ RENDEZ-VOUS L'AN DERNIER À LA CITADELLE POUR CÉLÉBRER LE PLUS INTIMISTE DES GRANDS FESTIVALS. L'ÉDITION 2023 SE TIENDRA **DU 30 JUIN AU 2 JUILLET** ET PROMET DU RAP, DE LA POP, DE L'ÉLECTRO, DU ROCK ET DES DÉCIBELS.

Comme chaque année à l'approche de Noël, tout le monde attend les premiers noms à l'affiche du Main Square Festival. Le premier week-end de juillet, toute la ville d'Arras bat au rythme du Main Square Festival, dont la programmation variée séduit beaucoup la jeune génération. C'est le rendez-vous festif de la fin d'année scolaire, dans un esprit bon enfant et familial. Quelques grands noms sont attendus pendant ce week-end : **Maroon 5, Aya Nakamura, David Guetta, Orelsan, Izia, Damso**. Les anciennes générations auront l'occasion de découvrir une nouvelle tendance : la K-Pop, un style musical venu tout droit de Corée et qui regroupe plusieurs styles comme le Rap, l'électro, le Rock... « *Un équilibre par jour et par genre* » comme l'exprime le directeur du festival Armel Campana. Depuis le mois de novembre c'est la joie

et l'enthousiasme sur les réseaux sociaux et l'impatience de revivre ce moment de partage, puisqu'en 3 jours les 20 000 pass ont été vendus !

Les artistes se produiront sur la grande scène ou la green room dans un lieu exceptionnel chargé d'histoire : la Citadelle. Construite par Vauban entre 1668 et 1672, elle se transforme chaque année en une immense salle de concert à ciel ouvert. L'espace du Bastion mettra la région Hauts-de-France à l'honneur avec une offre restauration dédiée, des bars à thèmes, des jeux traditionnels, de la vente de produits du terroir et de boissons locales.

Et si vous avez encore besoin de vous défouler, envolé-vous avec la tyrolienne de l'accrobranche de Cit'Loisirs au-dessus des douves de la Citadelle.



Photos © Paper Menthe



ARRAS

Ga va mousser sur les pavés avec LE BEER POTES FESTIVAL

LE BEER POTES FESTIVAL EST LE RENDEZ-VOUS DES POTES AMATEURS DE BONNE(S) BIÈRE(S)*. PENDANT TOUT UN WEEK-END LES BRASSEURS PARTAGENT LEUR PASSION ET LEUR SECRET DE FABRICATION DANS LE CADRE PRESTIGIEUX DE LA GRAND'PLACE D'ARRAS

Les bières n'auront bientôt plus de secret pour vous. **Les 2 et 3 septembre** tout le monde se donne rendez-vous sur la Grand'Place, on fait le bilan des vacances, on retrouve les amis, la famille en prolongeant l'été dans le décor baroque des places d'Arras. Pendant deux jours, les brasseurs font découvrir leur or houblonné : Blonde, IPA, Sour, Saison, Stout, NEIPA et vous invitent à les déguster.

Une quarantaine de brasseurs venue des 4 coins de France et de belles références régionales seront représentées avec entre autres, la brasserie **Cambier** de Lille, **Cédille** de Flines-Les-Mortagne, **Delbeke** de Lorgies, **Chromatique** de Saint-Léonard, ou encore **Motte Cordonnier** d'Armentières pour leur première participation sur le festival.

Pour sa quatrième édition le Beer Potes Festival voit grand et prolonge le plaisir avec une amplitude horaire plus large et des concerts en soirée. Des groupes déambuleront autour des

stands le samedi soir et le dimanche soir. Des ateliers de brassage et une dizaine de stands d'artisans travailleront sur la revalorisation des drêches, et des jeux en bois et jeux d'estaminets raviront les tribus. L'association Arras Caméra Club exposera ses clichés dédiés à la bière. Qui dit fête, dit musique ! Ce festival devient rapidement le rendez-vous incontournable de la culture brassicole, et une fête locale attendue. Il s'impose aussi comme le deuxième festival des amoureux de la bière après le festival "Bière à Lille".

AVANT GOÛT

**Les 31/08 et 1/09 :
"Lâche la pression"**

Animations et dégustations de bières dans les restaurants et bars arrageois.

**Le 1/09 :
"L'antre du Beer Potes"**

Allez à la rencontres de 4 brasseurs, à 12 mètres sous terre, dans les boves. (sur réservation)

EN

THE COBBLES WILL BE FROTHING AT THE MOUTH WITH THE BEER POTES FESTIVAL*

The Beer Potes Festival is the event for fine beer enthusiasts. For an entire weekend, brewers will share their passion and production secrets in the prestigious setting of the Grand'Place d'Arras.

* The abuse of alcohol can harm your health. Drink in moderation.

// PLUS D'INFOS :
Instagram :
beerpotes festival
Facebook :
Beer Potes festival

* L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération.



EN

A DAY IN THE TERNOIS REGION TO EXPERIENCE A TRANSHUMANCE

Every year for the last 18 years, the town of Noeux-les-Auxi has carried on the transhumance tradition. The event is organised with the Hauts-de-France Conservatory of Natural Areas.

© Conservatoire d'Espaces Naturels des Hauts-de-France (Ludivine Caron)

SAMEDI 6 MAI

UNE JOURNÉE DANS LE TERNOIS

pour vivre l'expérience d'une Transhumance

CHAQUE ANNÉE DEPUIS 18 ANS LA COMMUNE DE NŒUX-LES-AUXI RENOUVE AVEC LA TRADITION DE LA TRANSHUMANCE. UN ÉVÉNEMENT ORGANISÉ AVEC LE CONSERVATOIRE D'ESPACES NATURELS DES HAUTS-DE-FRANCE.

Le samedi 6 mai 2023 aura lieu la transhumance des chèvres et des moutons. L'occasion de faire connaître les traditions rurales, mais aussi de découvrir le cœur de la nature et les richesses patrimoniales de cette charmante commune du Ternois labellisée Village Patrimoine®. Au départ de l'église, le troupeau de Monsieur Dhermy, agriculteur, prend la direction de la Réserve naturelle régionale des Riez de Noeux-les-Auxi. Habitants, enfants et curieux accompagnent le troupeau en traversant le village. Ce voyage a également une vocation écologique. On y apprend que les chèvres et moutons sont de véritables tondeuses écologiques. En pâturage, ils évitent l'embroussaillage du site et favorisent ainsi la sauvegarde d'espèces animales et végétales, comme les orchidées par exemple.

Ce rassemblement est aussi un moment festif. Un grand pique-nique est offert par la commune de Noeux-les-Auxi aux participants (à l'entrée de la Réserve naturelle), avec la participation des producteurs locaux. Toute la journée des animations et stands pédagogiques sont proposés. Des guides naturalistes partageront leur savoir et vous emmèneront découvrir des itinéraires de balades dans les paysages vallonnés et verdoyant du Ternois. L'occasion pour toute la famille et pour tous les âges de (re) découvrir le territoire, d'en apprendre un peu plus sur l'écologie et les missions du Conservatoire des Espaces Naturels des Hauts-de-France, et l'occasion aussi de se retrouver pour partager un moment inoubliable !

> CONSERVATOIRE D'ESPACES NATURELS DES HAUTS-DE-FRANCE
www.cen-hautsdefrance.org
 Mairie de Noeux-les-Auxi : 03 21 04 02 66

LE PROGRAMME DE LA JOURNÉE

8h30 à 11h :

Balade Nature

Découverte d'une carrière récemment restaurée (avec les randonneurs de l'Auxillois)

11h :

Transhumance

Départ de l'église vers la réserve naturelle de Nœux-les-Auxi (1,5 km)

12h15 à 13h30 :

Pique-Nique

Crudités et verre de l'amitié avec la participation des producteurs locaux.

13h30 à 15h30 :

Animations

Balade guidée naturaliste, découverte du patrimoine naturel et historique, animations jeune public



Photos © Denis Cordonnier

ARRAS, LES 26 ET 27 AOÛT

L'ANDOUILLETTE, *reine de la fête*

IL Y A UN ÉVÈNEMENT QUE LES ARRAGEOIS ATTENDENT IMPATIEMMENT. IL RASSEMBLE LES FAMILLES, LES AMIS ET MARQUE LA FIN DE L'ÉTÉ EN COULEUR ET EN MUSIQUE : **PLACE À L'ANDOUILLETTE, PLACE À LA FÊTE !**



EN

ANDOUILLETTE SAUSAGE, THE STAR OF THE SHOW

There is one particular event that people from Arras eagerly anticipate. It brings together families and friends and marks a colourful end to the summer with music. It's time for Andouillette sausage and it's time to party!

Le dernier week-end d'août, Arras se prépare pour son plus grand banquet de l'année. La place des Héros se transforme en gigantesque auberge à ciel ouvert et toutes les terrasses de la ville se remplissent pour célébrer la spécialité culinaire artésienne : l'andouillette ! C'est la fête populaire à ne manquer sous aucun prétexte. Pendant deux jours des animations sportives ou plus festives donnent le ton de la fête. Pour l'occasion les géants Colas, Jacqueline, Dédé, l'ami Bidasse et le jouteur se mêlent au public et sont les stars incontestés. Ils sont aussi les sujets principaux des photographes. Les fanfares et autres saltimbanques déambulent, chantent et dansent dans les rues...

Le dimanche, les chefs cuisinent l'andouillette (très souvent accompagnée de frites) et vous aurez le privilège de voir le défilé des confréries régionales

de bouche en tenue d'apparat (confrérie de l'andouillette bien sûr, mais aussi la confrérie de l'endive, la confrérie de la pomme d'amour, ou encore la confrérie de la tarte à Prônes.) Un spectacle haut en couleurs et en saveurs !

// FÊTE DE L'ANDOUILLETTE
 Programmation complète sur www.arras.fr





© Clement Gerbaud - Arkaval Spectacles

ARRAS, DU 17 AU 20 AOÛT

LA CITADELLE AU TEMPS DE LOUIS XIV

L'œuvre de Vauban mise en scène (s)

L'ASSOCIATION ARTOIS CULTURE NATURE PROPOSE UNE RECONSTITUTION HISTORIQUE AUTOUR DE L'ŒUVRE DE VAUBAN DANS LE CADRE DE LA CÉLÉBRATION DU 15^{ÈME} ANNIVERSAIRE DE L'INSCRIPTION DE LA CITADELLE D'ARRAS SUR LA LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO.

Construite entre 1668 et 1672 à la demande de Louis XIV pour surveiller Arras et concrétiser son annexion au royaume de France après qu'elle fut espagnole, la citadelle est un décor de rêve pour les spectacles grandioses ! L'association Artois Culture Nature s'entoure cette année du metteur en scène Manuel Hottin (Arkaval Spectacles) pour créer un spectacle de jour avec environ 150 bénévoles. Un nouveau défi pour la présidente de l'association Anne Delton-Lefebvre et ses adhérents. Le spectacle s'articulera autour de 6 tableaux sous forme de court-métrage. Le cœur du projet a pour vocation de mettre en valeur le patrimoine local, ses acteurs, son histoire et de créer un pont entre l'imaginaire et le réel. Pour se faire, scènes de batailles, vues de drones, grands carrousels avec

danseurs et chevaux, animation en 3D de la citadelle et bien d'autres surprises pour vous étonner ! Un village vivant proposera des animations avec des bénévoles en costume d'époque pour mettre en lumière les métiers d'antan et la vie quotidienne au XVII^e siècle : tailleurs de pierre, paysans, vendeurs de tissus, marchands ou encore danseurs de la cour du roi Louis XIV sans oublier une auberge pour proposer rafraîchissements et petite restauration.

// 2 représentations par jour à 11h et 17h30

Durée du spectacle : 1h10.

Tarifs : adultes 15€ • enfants (-12 ans) 7€

famille (2 adultes + 2 enfants de -12 ans) : 40€

Billets en vente dans les bureaux d'Informations Touristiques du Pays d'Artois (Arras, Bapaume et Saint-Pol)

Billetterie en ligne : www.arraspaysdartsois.com

EN

THE CITADEL IN THE ERA OF LOUIS XIV, VAUBAN'S WORK IS DRAMATISED

The Artois Culture Nature association offers a historical re-enactment of Vauban's work, as part of celebrations marking the 15th anniversary of Arras Citadel being listed as a UNESCO World Heritage Site.

ARRAS

// Les 15 et 16 septembre

LA NUIT DES BASSINS



© Droits réservés

Pour sa 8^{ème} édition, *La nuit des Bassins* envahit les jardins du Val de Scarpe et inonde l'espace de poésie. Une création de l'association Les Ateliers de la Halle, sous la direction artistique d'Emmanuel Kowandy qui nous promet une scénographie colorée et étonnante.

À la tombée de la nuit et durant deux soirées, les bassins se transforment en véritable exposition d'art contemporain à ciel ouvert. Vidéo Mapping, installations sonores, performances d'artistes... L'art numérique dans tous ses états !

> De 20h environ à minuit
Autour des bassins et jardins du Val de Scarpe et de Cité Nature.
Entrée libre.
Plus d'infos : www.ateliersdelahalle.com



© Droits réservés

SAINT-LAURENT-BLANGY

// Samedi 16 septembre
LE SLB FEST

Le SLB Fest s'impose comme le rendez-vous incontournable de la fin de l'été. Pour sa troisième édition, les festivités commencent dès la fin de matinée le samedi 16 septembre 2023 à 11h et pendant toute l'après-midi avec des animations pour les familles : musique adaptée aux plus jeunes et protections auditives, jeux en bois, jeux de société, maquillage, parcours baby-cycle...

En fin de journée et en soirée, 9 groupes français et internationaux se succéderont et feront bouger Saint-Laurent-Blangy, allant

crescendo du folk au métal. Le SLBFEST, c'est aussi un festival responsable et engagé, qui défend des valeurs. L'équipe organisatrice travaille avec les acteurs locaux économiques et associatifs, facilitant ainsi l'accessibilité aux personnes dites "empêchées" et utilise des outils et du matériel issus du réemploi. On vous garde le meilleur pour la fin : c'est un festival gratuit

> Pour en savoir plus : <https://slbfest.fr>

ARRAS - MUSÉE DES BEAUX-ARTS

// Du 18 mars au 5 juillet

EXPOSITION MICHEL GANTNER



En regards est une exposition monographique de la série *Muséal* du photographe Michel Gantner formé aux Beaux-Arts de Mulhouse et à l'école des arts décoratifs de Strasbourg. Elle immortalise la rencontre entre visiteurs contemporains et grandes peintures du 16^e au 19^e siècle. 49 photographies seront présentées pour la première fois dans

un musée. L'exposition met en lumière la communion entre visiteurs et tableaux de maîtres et interroge sur l'évolution des comportements sociaux des visiteurs au musée. Exposition montée en collaboration avec le Musée des Beaux-Arts d'Arras, l'artiste Michel Gantner, le master Expographie-Muséographie d'Arras et l'École supérieure d'architecture de Nantes.

> Du 18 mars au 5 juillet. Exposition gratuite

BOURS

// Les 10 et 11 juin de 10h à 18h

IL ÉTAIT UNE FOIS L'ARTOIS

Dans le cadre exceptionnel du Donjon de Bours, deux jours de fête se dessinent pour vous faire découvrir un événement imaginé et mis en scène par l'association *Souvenirs d'Artois* autour de reconstitutions historiques. Plus de 200 reconstituteurs et une quinzaine d'associations viendront faire des démonstrations de combats, et vous feront découvrir les métiers d'antan et la vie quotidienne depuis la guerre des Gaules jusqu'aux années 50. Vous aurez l'occasion de côtoyer les Gaulois et les Romains, les troupes de Napoléon et même des Vikings. Ne boudez pas le plaisir d'assister aux représentations théâtrales *Contes et farces médiévales*.

> Donjon de Bours . Les 10 et 11 juin de 10H à 18H. Petite restauration sur place. Gratuit.



© Paper Menthe / Marie Porro

BULLECOURT

// Mardi 25 avril ANZAC DAY

Bullecourt occupe une place importante dans l'histoire de l'Australie pendant la Première Guerre mondiale. Lors de la Bataille d'Arras, au printemps 1917, 10771 soldats australiens sont soit tués, blessés ou fait prisonniers sur le secteur de Bullecourt ! Pour ne pas oublier l'engagement des troupes australiennes, ce petit village du Sud-Artois accueille depuis 1982, chaque 25 avril les commémorations de l'ANZAC Day (journée de l'Australian and New Zealand Army Corps)

équivalentes aux commémorations du 11 novembre en France. Lors de cette journée, le village vit à l'heure australienne et voit affluer des centaines de visiteurs du bout du monde.

> Le 25/04 à partir de 15h, Square du Souvenir, près de l'Eglise puis au Parc Mémorial du Digger. Accès libre. Plus d'infos : 03 21 55 33 20

ARRAS

// Les 30 avril, 14 et 29 mai, 25 juin et 20 août COURSES HIPPIQUES



© Ville d'Arras

C'est une tradition à Arras, et tout le territoire s'y retrouve pour parier ! Amateurs ou passionnés de courses, c'est à découvrir aussi en famille (balade en poneys et jeux gonflables pour les enfants). Courses les 30 avril, 14 et 29 mai (la course la plus prisée de la saison !), 25 juin et 20 août.

> Plus d'infos sur www.hippodrome-arras.com



© Droits réservés

ARRAS

// Lundi 1^{er} mai

LE SALON DU LIVRE D'EXPRESSION ET DE CRITIQUE SOCIALE

L'évènement aura cette année pour thème *Être, pensée, société*. Comme de coutume, il aura lieu le 1^{er} mai. Des rencontres avec des éditeurs, des auteurs pour écouter, échanger et refaire le monde.

> Sur la Grand'Place. Entrée Libre
Pour en savoir plus : www.coleresdupresent.com

LE SOUICH

// Dimanche 7 mai

FÊTE DE L'OMELETTE

Fête de l'Omelette
LE SOUICH
7 MAI 2023

Venez nombreux ! Manèges, apéritif à partir de 11h
restauration et buvette sur place de 10h à 18h

Remise des tickets gratuits aux
enfants de la commune à 15h

On célèbre les poules, les œufs et on organise une fête de l'omelette. C'est la première édition cette année. Manèges et apéritif à partir de 11h. Restauration et buvette sur place de 10h à 18 h.

ARRAS

ARRAS PADDLE RACE



© Alexander Rochau - Adobe Stock

Différentes épreuves, courses et randonnées, ce sera une journée sous le thème du nautisme et du fun. Plusieurs courses sont au programme : 5km et 10 km ainsi qu'une course pour les plus jeunes 1,5 & 3 km. Pour les pagayeurs préférant la balade à la compétition, une randonnée en canoé, ou en paddle le long de la Scarpe est organisée afin de découvrir le Grand Arras au fil de l'eau. (5 et 10 km).

> Réservations en ligne via le site www.helloasso.com

DUISANS

// Les samedi 13
et dimanche 14 mai

RAID DINGUE DE L'ARTOIS

Rendez-vous au stade de Rugby Duisans les 13 et 14 mai 2023. Au programme : VTT, Trail, Run&Bike, Course d'Orientation et épreuves surprises. 2 choix de parcours : 62 km pour les confirmés ou 56 km pour les découvertes. Départ à 20h le samedi et 08h30 le dimanche. Le samedi après-midi sera consacré aux enfants avec le Raid juniors pour les 8/12 ans (8 km) et les 13/15 ans (10 km).

> Inscription : www.campagnesartois.fr

Renseignements : 03 21 220 200

raid@campagnesartois.fr

Page facebook : Raid Dingue de l'Artois

NOYELLES-SOUS-BELLONE

// Les dimanches 14 mai et 3 septembre

RANDO'LIVE

Randonnée avec pauses musicales et pique-nique



© Droits réservés

// Les vendredi 2 et samedi 3 juin

CHEZ OIM FEST

Un festival dans une grange !

2 jours de concerts avec RADIOMONO FYRS, JOUR, THE JACKING, DOCTOR FLAK, GUILTY DELIGHT (Soul/Funk, HdF) et des restitutions d'ateliers de pratiques amateurs et d'une comédie musicale du territoire. Le Oim Fest est aussi un festival engagé et solidaire en instaurant le « Tikésou », (les festivaliers alimentent une cagnotte sur le site internet et les tickets sont redistribués). Ainsi une dizaine de familles, bénéficiaires de l'Epices&Riz solidaire de Vitry-en-Artois, pourront participer gratuitement au festival.

> Réservations, programmation et animations : www.chezoimfest.fr



© EKH-Pictures - Adobe Stock

ACHICOURT

// Vendredi 19 mai

4 JOURS DE DUNKERQUE - ARRIVÉE D'ÉTAPE

La 67^e édition des 4 jours de Dunkerque fera un passage sur les routes du Pays d'Artois et traversera près d'une quinzaine de communes du territoire ! L'arrivée de cette 4^{ème} étape (6 étapes au total) se fera à Achicourt entre 16H15 et 16H40 !

AVESNES-LE-COMTE

// Dimanche 21 mai
SALON DU RECYCLAGE,
ENVIRONNEMENT ET
DURABILITÉ

Organisé par Le Petit Saint Pol et Tak'Aloe, ce salon présentera une trentaine d'exposants, tous artistes ou artisans éco-responsables et adeptes du développement durable. Ils vous recevront dans un magnifique corps de ferme datant de 1762. De la couture éco-responsable, une épicerie vrac et zéro déchet, de la décoration intérieure, un fabricant de kéfir, une ludothèque, du pain au levain

naturel, une savonnerie... Ils viendront partager leur savoir-faire. Des activités et ateliers seront organisés toute la journée.

> **LE PETIT SAINT POL, 19 Grand'Rue. Avesnes-le-Comte. www.lepetitstp.com Restauration sur place**



HABARCQ **// Samedi 24 juin**

LE CASTLE LIVE FESTIVAL REVIENT POUR SA 2^E ÉDITION !



Dans le charmant village patrimoine® d'Habarcq, au pied du château se tiendra le Castle Live Festival, un rassemblement festif et familial dans un endroit idyllique. Habarcq vibrera aux sons rock, pop, electro, funk, rap... de quoi plaire à tout le monde ! Fort de son succès l'an dernier pour sa première édition, les organisateurs voient encore plus grand. La jauge grandit elle aussi puisque plus de 1 000 spectateurs sont attendus. Les festivaliers sont accueillis à partir de 17 heures jusqu'à minuit. Une offre gastronomique plus large est également prévue avec plusieurs food trucks. Pour découvrir la programmation complète inscrivez-vous sur la page facebook.

> **À partir de 17h. Petite restauration sur place**
www.castlelivefestival.com • chaîne YouTube @castlelivefestival795
Instagram : [castlelivefestival](https://www.instagram.com/castlelivefestival) • Facebook : [castlelivefestival](https://www.facebook.com/castlelivefestival)

MONT-SAINT-ÉLOI

// Samedi 8 juillet
GREEN WAY FESTIVAL



Un festival Electro-Pop insolite à Mont-Saint-Éloi et des artistes de renommée internationale sont attendus : Henri PFR, Watermat, FDVM, Charles J, QQUN, UMBREE, Adrian Verda, Adn & Sax, DJ Cali, Braylex. Vivez l'ambiance du Green Way Festival : une expérience unique au pied des tours de l'ancienne abbaye ! Pour la première édition l'organisation du festival voit grand... très grand !

> **Pour en savoir plus : www.greenwayfestival.com**

ARRAS PAYS D'ARTOIS

// Fin août, début septembre
FESTIVAL LES INOUIËS

Chaque année depuis 2006 l'association Musique en Roue Libre organise le festival Les Inouïes et invite des artistes de renommée mondiale à la rencontre du public dans des lieux plus ou moins insolites. Une programmation contemporaine et issue du répertoire classique.

> **Programme complet : www.musiquenerouelibre.com**

PAS-EN-ARTOIS

// Samedi 16 septembre
TRAIL DE LA KILIENNE

Le samedi 16 septembre 2023, aura lieu la 4^{ème} édition du Trail de la Kilienne dans la charmante commune de Pas-en-Artois. Vous aurez le choix entre le parcours de 8 km ou 14 km en Trail ou Randonnée pédestre avec des chemins qui vous feront découvrir les plus beaux endroits de la commune (bois Saint-Pierre et du Châtelet, la Kilienne...) 3 courses enfants sont également au programme : "la Little" 100 m pour les 2/6 ans, "la Family" pour les 7/11 ans et la "Teen Run" pour les 12/15 ans (courses gratuites).

> **Tarifs pour les Trails : 8€ pour le 8 km et 12€ pour le 14 km.**
Tarif pour la Randonnée : 4€ (gratuit -16 ans)

Inscription : www.campagnesartois.fr
Renseignements : 03 21 220 200 - trail@campagnesartois.fr
Page facebook : Trail de la Kilienne

Shopping list

DU PAYS D'ARTOIS

ARRAS PAYS D'ARTOIS ORIGINAL :
UNE SÉLECTION DE PRODUITS DU TERROIR ET DE CRÉATIONS,
CONÇUE PAR LES BOUTIQUES DE L'OFFICE DE TOURISME
 (HÔTEL DE VILLE ET CARRIÈRE WELLINGTON).

Pour les amateurs de houblon

Les authentiques amateurs de "mousse" seront comblés avec ces trois coffrets de bières* locales brassées en Pays d'Artois : bières fermières biologiques blondes de la **Paysanne de l'Artois**, duo Porter (médaille de bronze) et French Ale de la brasserie **L'Intemporelle**, ou encore l'accord parfait de la **Brasserie des 7 Bonnettes** en blonde et ambrée.



© Paper Menthe

Graines de houblon à semer

Vous avez la main verte ? Vous souhaitez donner une touche originale à votre potager ? La boutique de l'Office de Tourisme propose des graines de houblon pour faire sa récolte et sa bière soi-même. Une jolie plante grimpante pour les amateurs de bière d'exception.



© Paper Menthe

Je réussis ma bière

Un ouvrage pédagogique pour élaborer sa bière étape par étape et découvrir les secrets d'un bon breuvage. Du matériel en passant par le brassage jusqu'à la fermentation, vous trouverez également des astuces, des conseils et même quelques anecdotes pour devenir un vrai brasseur.

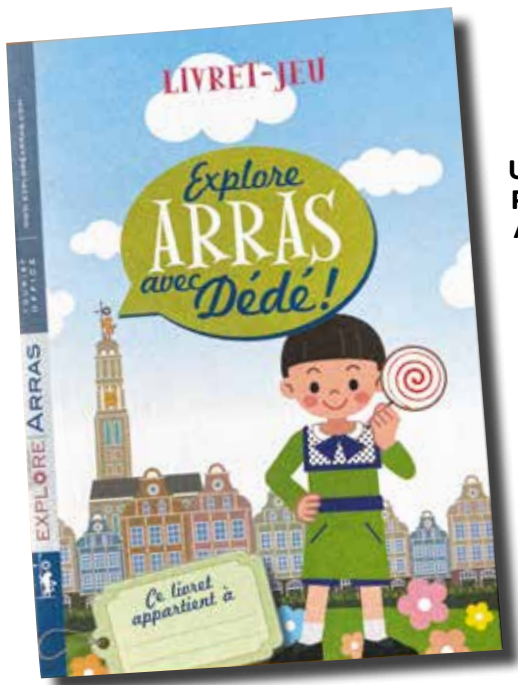


Un tee-shirt très local

Le beffroi et une pinte de bière traités de manière très graphique sur un tee-shirt 100% coton. Ce sont des Arrageois à l'origine de la marque Cahute. Des vêtements sobres et élégants pour un look urbain classe. Tee-shirt et sweat dans différents coloris.

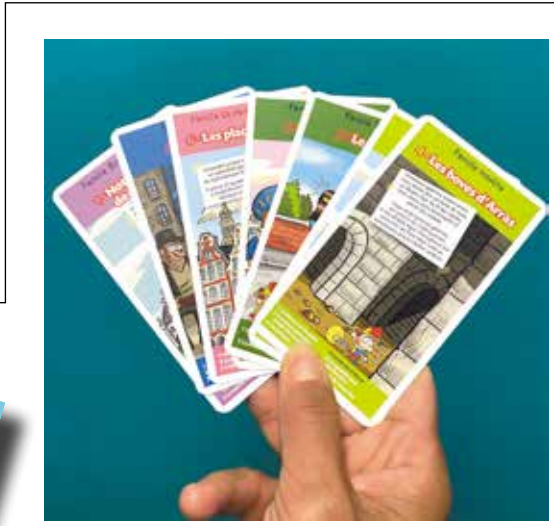


© Paper Menthe



UN LIVRET JEU POUR EXPLORER ARRAS AVEC DEDÉ

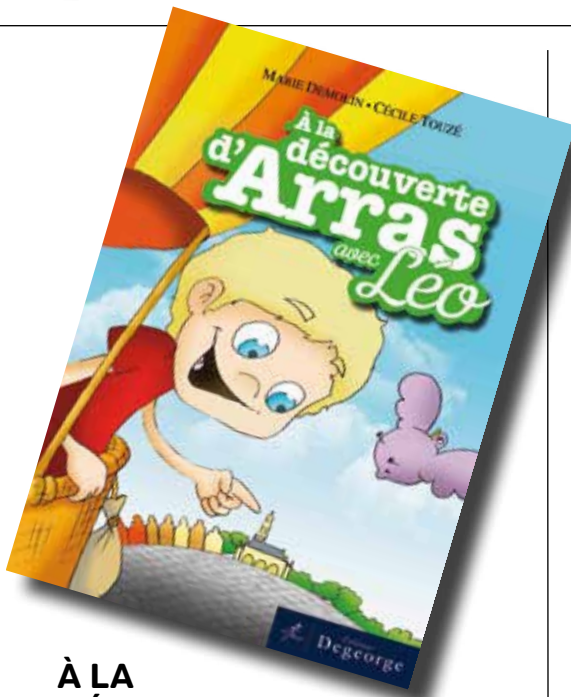
Dédé, c'est le fils des géants Colas et Jacqueline. Il vous emmène dans la ville résoudre une énigme pour avoir accès au monde souterrain à Arras. Aidez-le à retrouver le mot de passe en 5 étapes à travers l'hôtel de ville et le beffroi, les places, la cathédrale, l'abbaye et enfin le théâtre.



JEU DE SEPT FAMILLES

Une idée originale pour découvrir Arras et la région plus largement : les spécialités culinaires, les traditions, les monuments incontournables ou les lieux insolites à visiter. Sur chaque carte, un complément documentaire est résumé.

© Paper Menthe



À LA DÉCOUVERTE D'ARRAS AVEC LÉO

Je m'appelle Léo, j'habite à Arras et je t'emmène découvrir ma ville. Véritable petit guide touristique à l'usage des jeunes globe-trotteurs de 6 à 10 ans, "Découvre Arras avec Léo" a été conçu comme une promenade en images, pour faire connaissance avec les principaux sites touristiques et patrimoniaux de la capitale artésienne. Les illustrations pleines de poésie, signées Cécile Touzé, et les commentaires avisés de Marie Demolin permettront aux jeunes visiteurs, d'ici ou d'ailleurs, d'en savoir autant (sinon plus) que leurs aînés sur l'origine, l'intérêt ou l'histoire des monuments et des curiosités arrageoises.

PARTIR À L'AVENTURE

Deux éditions de Milirue sur Arras pour deux catégories d'âges : les minis de 4 à 7 ans et les juniors de 8 à 12 ans. Une façon ludique de découvrir Arras avec des enfants ou approfondir leurs connaissances sur la ville. Ils seront incollables sur l'architecture et l'histoire.



À NE PAS MANQUER

Chez nos voisins



Photos © Lens-Liévin Tourisme

LENS-LIÉVIN

LA PASSION DU HOUBLON

se partage sans modération...

LA LABELLISATION DES HAUTS-DE-FRANCE EN TANT QUE RÉGION EUROPÉENNE DE LA GASTRONOMIE EN 2023 ET L'ACCUEIL DU FRANCE BIÈRE CHALLENGE FIN MARS À LENS SONT **DEUX OCCASIONS DE VALORISER LE SAVOIR-FAIRE BRASSICOLE DU TERRITOIRE DE LENS-LIÉVIN CETTE SAISON. LE TOUT SANS PRESSION ET SANS MODÉRATION !**

EN

PASSION FOR HOPS, SHARED WITHOUT MODERATION

The Hauts-de-France classification as a European Gastronomy Region in 2023 and the France Beer Challenge at the end of March in Lens, represent two opportunities to promote the brewing expertise of the Lens-Liévin area this season. To be consumed without moderation!

Le France Bière Challenge est un salon professionnel qui récompense les meilleures bières produites en France et qui se tient à Lens cette année. *Lens-Liévin Tourisme* n'a pas attendu l'accueil de cet événement exceptionnel pour valoriser la filière brassicole, saluer l'excellence et la diversité des brasseries implantées sur cette terre de brassage et de brassin et faciliter la découverte de cette tradition en proposant des moments de rencontre et d'échanges avec des brasseurs passionnés et passionnants.

ESCAPE-BIÈRE, BEER-TOUR ET RENCONTRES BIÈRE-FROMAGE

L'office de tourisme de Lens-Liévin propose toute l'année des rendez-vous autour de la bière :

- un vendredi par mois, sous forme de **rencontres bière-fromage** : l'occasion de découvrir des lieux méconnus, de goûter bières locales et fromages régionaux, dans une ambiance décontractée ;
- Plusieurs fois par an, **le Lens-Liévin Beer-tour** emmène les aventuriers zythologues dans un voyage en bières inconnues, à la rencontre des brasseurs : une journée à faire la tournée des brasseries dans un joyeux "beer-bus" !
- Nouveauté de la saison : **un escape-bière à la brasserie Saint-Germain** à Aix-Noulette pour partir à la recherche de la mystérieuse *Page 24* disparue...

Ici on a la passion du houblon et un seul mot d'ordre : l'abus de convivialité est bon pour la santé !

Infos et réservations sur www.tourisme-lenslievin.fr

CONTACTS



VOITURE

Depuis Lille : 40 min
Depuis Paris : 1h50
Depuis Londres : 3h40
Depuis Bruxelles : 2h00
Depuis Reims : 1h40
Depuis Luxembourg : 3h40



TGV

Depuis Lille : 20 min
Depuis Paris : 50 min
Depuis Bruxelles : 1h00



AVION

Aéroport de Lille-Lesquin :
35 min de voiture
Aéroport de Paris Roissy
Charles De Gaulle : 50 min (en
TGV) / 1h35 de voiture
Aéroport de Paris-Beauvais :
1h35 de voiture
Aéroport de Bruxelles
Zaventem : 1h50 de voiture
(Navette FlixBus direct)
Aéroport de Bruxelles
Charleroi : 1h30 de voiture

OFFICE DE TOURISME DES LOISIRS ET DES CONGRÈS ARRAS PAYS D'ARTOIS

BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE D'ARRAS

Hôtel de Ville - Place des Héros
BP 40049 - 62001 Arras cedex
Tél. : +33 (0)3 21 51 26 95
Fax : +33 (0)3 21 71 07 34
GPS : 50°17'28.1"N 2°46'37.9"E
contact@arraspaysdartois.com
www.arraspaysdartois.com

L'Office de Tourisme est ouvert tous les jours
de l'année sauf à Noël et le jour de l'An.

• Du lundi au dimanche : 10h-12h et 14h-18h

Moyens de paiement acceptés :

espèces, carte bancaire, chèque, chèque ANCV

L'Office de Tourisme fait partie du réseau France Billet
(achat et retrait).

SIÈGE

29, rue des Rosati - 6200 Arras

BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE SUD ARTOIS

10, place Faidherbe - 62450 Bapaume
Tél. : +33 (0)3 21 59 89 84
contactbapaume@arraspaysdartois.com

BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE SAINT-POL-SUR-TERNOISE

1 place de l'Hôtel de Ville
62130 Saint-Pol-sur-Ternoise
Tél. : +33 (0)3 21 47 08 08
contactsaïntpol@arraspaysdartois.com

OFFICE DE TOURISME DES CAMPAGNES DE L'ARTOIS

1050, avenue François Mitterrand
62810 Avesnes-le-Comte
Tél. : +33 (0)3 21 220 200

ARRAS PAYS D'ARTOIS

Le magazine

Magazine de l'Office de Tourisme
des loisirs et des congrès
Arras Pays d'Artois

Directeur de la publication :

Christian Berger, Directeur Général de l'Office
de Tourisme Arras Pays d'Artois

Rédactrice en chef :

Laurence Mortier, Directrice Adjointe de l'Office
de Tourisme Arras Pays d'Artois

Conception-réalisation :

Citation & Ensemble • Arras
Tél. : 03 21 71 53 33
Rédaction : Claire Decraene,
Denis Cordonnier, Marie Porro,
Marie-Laure Fréchet, Joffrey Levalleux
Conception graphique : Denis Cordonnier,
Jean Philippe Devulder
Mise en page : Denis Cordonnier,
Jean Philippe Devulder
Visuel de couverture : Paper Menthe

Date de publication : Mars 2023

ISSN en cours



Retrouvez-nous sur Facebook, Instagram et Twitter

Billletterie en ligne

Envie de suivre une visite ce week-end mais pas le temps de vous en occuper ? L'Office de
Tourisme Arras Pays d'Artois vous offre la possibilité d'effectuer vos réservations directement
en ligne, sur le site www.arraspaysdartois.com. En seulement quelques clics, organisez votre
programme et libérez-vous l'esprit. Une solution simple pour un gain de temps garanti !

17/06

- LA MARLUCHE
- MEMO
- LA GRANDE SOPHIE

18/06

- LILY LE GROUPE
- PANDORE
- SÉBASTIEN LHOPITAL
- LES FRÈRES VENTOUSES
- JEANNE ET LE GARÇON FORMIDABLE (CINÉ)

19/06

- ARTHUR CLÉMENT
- THIBAUD DEFEVER ET CHLOÉ LACAN AVEC L'HARMONIE D'ARRAS

20/06

- CYRIL ADDA

21/06

- FÊTE DE LA MUSIQUE AVEC FFK



DIDOUDA

Arras Festival

17-21 JUIN 2023

WWW.DIDOUDA.NET • [BILLETTERIE : ARRASPAYSDARTOIS.COM](http://BILLETTERIE:ARRASPAYSDARTOIS.COM)

ORGANISÉ PAR



AVEC LE SOUTIEN DE



SANS OUBLIER LE PRÉCIEUX SOUTIEN DES NOMBREUSES AUTRES ENTREPRISES RÉGIONALES (À RETROUVER DANS LA BROCHURE PROGRAMME DU FESTIVAL)

